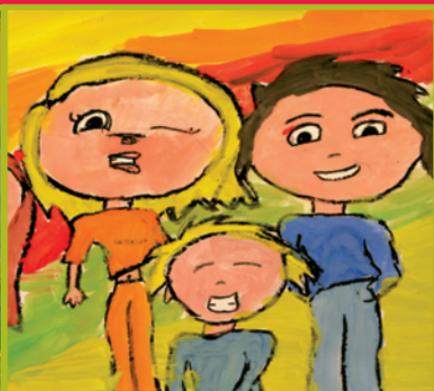




# OLSZTYN

*gemma*



Знакомимся  
Отдыхаем  
и развлекаемся  
Учимся  
Тренируемся  
и закаляемся  
Другая информация,  
но также полезная

Если когда-либо вы мечтаете об отдыхе на берегах озер, среди зелени или в тени готического замка, подумайте об Ольштыне, городе с богатой историей. Вас ждет чистая вода озер, удобные гостиницы, оригинальная кухня, интересные и разнообразные мероприятия. Приезжайте и вы, возможно, почувствуете, что дух Николая Коперника все еще витает над

 Знакомимся

3



 Отдыхаем  
и развлекаемся

21



 Учимся

31

 Тренируемся  
и закаляемся

39



 Другая информация,  
но также полезная

47

# OLSZTYN

*детям*



Детям младшим и постарше, а также их родителям, заботящимся о довольстве и счастье своих ребятишек, отдаем этот путеводитель, чтобы он учил, развлекал, помогал закалять тело и дух и вызывал желание ближе узнать такой чудесный город, как Ольштын.

И неважно сколько вам лет, пять, десять, или же пятнадцать, проживаете вы в этом городе, или же только иногда здесь бываете, важно, чтобы захотеть здесь остаться на минуту, на дольше, а может и навсегда.

Президент города Ольштына  
*Чеслав Ежи Малковски*  
Чеслав Ежи Малковски







## ЗНАКОМИМСЯ

Интерес к миру начини развивать со знакомства с ближайшим окружением – познай свой город. Его историю, достопримечательности, известных жителей, а затем знакомишься с другими городами, регионами, странами. Чем больше ты узнаешь, тем интереснее предстанет мир перед тобой, лучше поймешь и людей. Ольштын – это исключительный город – убедись в этом сам.

### История – учительница жизни

Выше 650-летняя история Ольштына – города, где жил и работал в замке Николай Коперник, бывал Мартин Кроммер и Игнацы Крашицкий, провел ночь перед битвой Наполеон, а в наше время посетил Римский Папа Иоанн Павел II – это история очень богатая и интересная. Случались в ней и радостные важные события, как, например, прибытие на Вармию нового епископа, так и тревожные, даже трагические, – пожары, эпидемии, войны, наносящие огромные урны и населению и городу. Город подвергался разбойничьим нападениям литовцев (XIII–XIV вв.), польско-тевтонским войнам, окончившимся Торуньским миром в 1444 г.; но были у него и периоды мира и развития, прерванные в XVI в. шведскими войсками, дошедшими до границ Ольштына, и в конце концов, после раздела Польши, город на долгое время перешел во владение Пруссии.



## ЗНАКОМИМСЯ

### 1. История:

- а) Легенды
- б) Исторические памятники
  - Замок
  - Костел Св. Якуба (Якова)
  - Высокие ворота
  - Старая ратуша
  - Ратуша, называемая Новой
- в) Люди
  - Ян из Лайс
  - Николай Коперник
  - Феликс Нововеяский
  - Эрих Мендельсон
  - Юзеф Глемп

### 2. Культура

- Музеи
- Театры
- Библиотеки
  - Планета 11
  - Абэцадло (Азбука)

### 3. Учеба

- Планетарий и Астрономическая обсерватория
- Музей Вармии и Мазур

### 4. Природа

- Озера
- Реки
- Парки
- Леса
- Пешеходные туристические маршруты

### 5. Полезная информация

Летом город «утопает» в цветах и зелени



Герб Ольштына над входом  
в здание Ратуши

#### ГЕРБ



Городские печати

306 лет Ольштын принадлежал Польше, а 173 года оставался в пределах Пруссии и Германии. В XIX в. город переживал свой расцвет. Благодаря проведению железной дороги и появившимся многочисленным автомобилям, в город потянулись тысячи людей. Ольштын стал по величине вторым после Кенигсберга городом Восточной Пруссии. В Польшу он вернулся в 1945 г., стал столицей Вармии и Мазур – воеводским городом – и постоянно развивается. Сегодня – это почти 200-тысячный университетский центр, с чудесными достопримечательностями, научными и культурными институтами.

#### Покровитель города – св. Якуб (Яков)

Уже 650 лет покровителем города является Якуб (Яков) Старший – попечитель путешественников, странников, паломников. Св. Яков был рыбаком, учеником Христа, одним из 12 апостолов. За признание и распространение новой веры он был казнен в 44 г. н.э., в то время, когда Израилем владел Агриппа, внук Ирода. Культ св. Якова расширился в Европе, достиг также Пруссии и Ольштына. Изображение святого всегда виднелось в гербе города, на городских печатях, в скульптурах и на фасадах домов. Атрибутами св. Якова являются раковина – знак добродетели и справедливости, а для паломников обещание достижения цели – и посох, символ странника, а также знак достоинства и власти.

#### Герб

Св. Яков с основания города находится в его гербе. На протяжении веков его изображали по-разному; сейчас это фигура в белом одея-



нии с золотым нимбом вокруг головы на голубом фоне. Святой держит в одной руке золотую раковину, в другой – посох.

### Гимн

«Гимн Вармии» создал композитор Феликс Нововейский. Он написал музыку на слова стихотворения «О, милая моя Вармия». Ежедневно ровно в 12.00 можно услышать его мелодию, исполняемую курантами на башне Ольштынской ратуши.

## Легенды обогащают историю

Кроме исторических фактов, деятелей и дат существует множество преданий, легенд, благодаря которым история города становится более интересной и легче запоминающейся, ибо кто же из нас не любит сказок. Рассказываемые бабушками, переходят из поколения в поколение. А если легенды передают поэты и писатели, то их жизнь длится еще дольше, так как она записана на бумаге.

### Легенда о св. Якубе – покровителе города

Когда-то, давным-давно, по янтарному пути прибыл в окрестности Ольштына св. Якуб.

Тяжелым и мучительным был этот его путь. Он шел по неровной земле с выступающими корнями деревьев, по колдобинам и колеям, оставленным телегами, на которых купцы из Рима, Греции и Византии отправлялись за золотом Балтики – драгоценным янтарем. [...]



Колокол на Ратуши

### ЭТО ИНТЕРЕСНО

Жители Ольштына из поколения в поколение передают предание о волшебной силе Высокой Браны (Высоких ворот). Вроде бы достаточно пройти под ней, высказывая свое самое скрытое желание, а оно обязательно сбудется.

- Другие же верят, что желания исполняет, так называемая, Прусская баба, каменная фигура времен языческих пруссов. Хочешь проверить, правда ли это? Просто схвати ее за нос, загадай желание и ... подожди результата.



Ольштын расположен на пути странствия св. Якуба (Якова) в Сантьяго-де-Компостела





Мария Зентара-Малевская

### СТОИТ ЗНАТЬ:

Мария Зентара-Малевская родилась в 1894 году в подольштынском селе Бронсвалд. Она была поэтессой и учительницей. Любила детей и они любили ее. Именно думая о них, она писала стихи, сказки и басни о варминской земле. Она была также основательницей польских сельских детских садиков. Своей деятельностью в патриотических организациях старалась укрепить среди жителей Вармии чувство их причастности к Польше. Она прожила 90 лет.

### ДРУГИЕ ЛЕГЕНДЫ:

- Легенда о Лыне
- Легенда Городского леса
- Буковые круги
- Чертов мост
- Озерцо Муммель
- Мост Юстуса
- Холм Бисмарка
- Родничок любви

Идет святой Якуб, идет и вздыхает, как бы здесь встретить кого, кто бы его приветил, позволил отдохнуть под людским кровом. Опять наступила ночь, где бы тут спрятаться от ночного холода? Видит: извилистая речка, садится на ее берегу, опираясь головой на сосну, и думает. Почувствовав голод, шарит в дорожной суме, но не находит там ни крошечки хлеба. Грустно кивает головой – придется, видно, умереть с голоду в этой пуще. «Господи, спаси меня!» – вздыхает святой. Видит: из речки выходит молодая красавица, подает ему в огромной кувшинке воду и... исчезает. Напился и освежился святой, потом обмыл себе ноги и снова уселся под сосной. И тут в лесу слышатся тяжелые шаги – приближается бурый медведь, держа в лапах пласт меда (...). Наелся святой досыта, напился воды и улегся на мягкий мох. А так как уже приближалась осень, ночь была холодная и туманная. Под дорожными лохмотьями св. Якуб трясся от холода. «Если бы у меня было огниво, думаю, я мог бы разжечь костер и погреться. – Но огниво где-то в дороге затерялось... «Господи, спаси меня!» – жалобно вздохнул Святой. Смотрит Якуб: стоит рядом прекрасный олень, опустив голову, и блестящими огромными рогами потирает связку хвороста. И тотчас же пламя рванулось вверх, аж вокруг стало светло, как днем. (...) Святой Якуб согрелся, выпался у костра. Утром испек на углях большую порцию грибов, которых полным-полно было в лесу, насобирал лечебных трав, заварил их, посладил медом, выпил и почувствовал, как к нему возвращаются силы. Повесил он суму на посох и двинулся дальше в дорогу. Через некоторое время увидел поляну и поднимающуюся из-за холма струйку дыма. «Где дым, там и люди будут – подумал, – и отдохну под крышей.» Идет в сторону холма и видит в долине на берегу реки небольшую деревеньку и развешенные на кольях сети. Как раз женщины в реке белье стирали Подошел он к ним, поздоровался и спросил, как их деревенька называется. А они в ответ: «Да никак не называется, никто не придумал название для нашей деревеньки. Каждый говорит по-своему, что идет домой и все.»

«Сколько здесь ольхи растет, может быть назвать село Ольшин?» – предложил святой. Бабы подхватились и побежали к хатам, выкрикивая наперебой, что какой-то странник прибыл издалека и уже придумал для деревни название. Наверное сможет рассказать много интересного. Рыбаки спали после ночной ловли, но услышав женщин, проснулись и выскочили, чтобы увидеть мужика и послушать, что





им скажет. Всем известно: рыбаки неразговорчивы, но очень любознательны. Окружили они святого, однако видя, как он устал, сначала накормили его вкусной рыбой. (...) Святой рассказал им о далеких краях, о своем странствии и трудностях, а они ему поведали о своих повседневных заботах и хлопотах.

Прошел день, другой, а святой так хорошо чувствовал себя среди этих людей и ольх зеленых, что так и остался в деревеньке. Он сердечно привязался к ее обитателям, а так как не привык бездельничать, то вместе с ними вязал сети, плел из соновых корней аккуратные корзинки и кузовки, а иногда выплывал с рыбаками челном на дальние озера – Длуге, Лукель, Вадонске, чтобы помочь им рыбачить. Жители Ольштыны очень привязались к милому, кроткому старичку, единственно, чего они опасались, это то, что однажды он их оставит и пойдет дальше, к другим людям. Думали они думали, как же задержать у себя святого навсегда. И придумали. Как только пришла весна, они в тайне перед святым стали выжигать кирпич. Когда его было уже достаточно, начали строить неподалеку от деревеньки, на берегу реки, костел. Они хотели, чтобы он понравился святому, поэтому старались сделать его таким красивым, какого никто еще не видел. А когда закончили работу, попросили святого покровительствовать костелу. Видя доброе сердце селян и чудный костел, святой Якуб – тронутый до глубины души – обещал навсегда остаться в Ольштыне и покровительствовать не только костелу, но и всей деревушке. Много – много лет спустя деревушка разрослась и стала городом, люди же из благодарности и любви к святому Якубу поместили его изображение на гербе города. В одежде странника, в шляпе, держащего в одной руке посох, в другой – кувшинку – так, как это передала легенда. А когда город окружили каменной стеной и поставили ворота – сегодня известные как Высока Брама (Высокие ворота) – и эти ворота отдали в опеку святому. И таким образом, уже многие годы покровительствует святой Якуб Ольштыну – в костеле, в гербе и в воротах.

*Мария Зентара-Малевская*



*Фигура св. Якуба (Якова) – покровителя города*

#### **ЛЕГЕНДА ИЗ ОЛЬШТЫНСКОГО КАФЕДРАЛЬНОГО СОБОРА**

С костелом Св. Якуба связана легенда о подсвечнике с рогами оленя (XVI в.).

Однажды, во время охоты в ольштынских лесах вспугнутый олень добрался до города, вбежал в костел и там пал. В память об этом необычном событии был сделан деревянный подсвечник в форме оленьей головы, украшенный настоящими оленьими рогами.



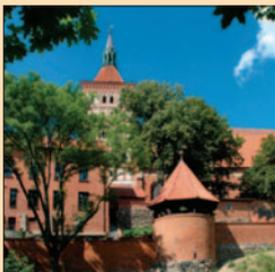
## Исторические памятники



Старая ратуша



Высока Брама (Высокие ворота)



Костел Св. Якуба (Якова)

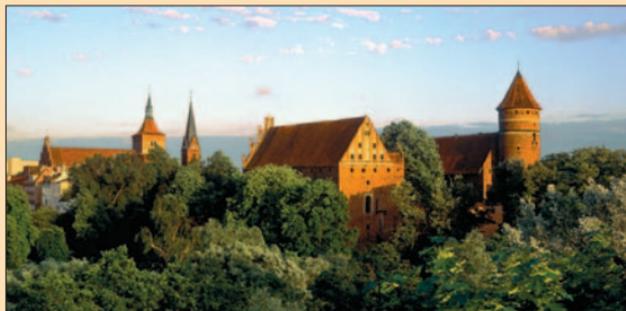
**Замок** – Посещение ольштынского замка лучше всего начать, загадав свое желание, держа за нос каменную «прусскую бабу», стоящую на замковом внутреннем дворе. Говорят – баба исполняет желания. Построенный в XIV веке замок являлся самой могучей крепостью Варминского капитула. В замке находились арсенал, баня, прачечная, каретный сарай и конюшня. В настоящее время здесь помещается Музей Вармии и Мазур.

**Костел Святого Якуба (Якова)** – его начали строить в 1315 г., а окончили в 1380 г. Можно сказать без преувеличения, что костел сопутствовал городу с первых лет его существования. Хотя внешний вид храма формировался на протяжении нескольких веков, он выглядит пропорционально и одностильно. Впечатляющая колокольня достигает высоты почти 70 метров. В 2003 году костел, выполняющий с 1973 г. функцию кафедрального собора, был возведен святым отцом Иоанном Павлом II в звание Кафедральной Базилики.

**Высока Брама (Высокие ворота)** – одни из 3 ворот, ведущих в город, именуемые ранее Верхними Воротами. На протяжении веков они выполняли разные функции. Размещались в них арсенал и тюрьма, жили бездомные, а сейчас здесь находится гостиница ПТТК (РТТК – Польского туристического общества).

**Старая ратуша** – когда-то резиденция городских властей, теперь Воеводская библиотека и место многих интересных выставок. После ремонта в 2003 г. Ратуша приобрела свою первоначальную форму; ее древнейшая часть относится к XVI веку.

**Ратуша, именуемая Новой**, – построена в 1916 г. Она является местом пребывания властей города. На этом месте с XV века стоял небольшой костел Св. Креста, позднее здесь было кладбище.



Замок

## Известные люди

**Ян из Лайс** – основатель Ольштына, он властвовал здесь не только пожизненно, но и передал по наследству эту власть своим потомкам.

**Николай Коперник** – великий польский астроном и администратор владений Варминского капитула. На Вармие он провел 40 лет своей жизни, из которых 6 лет – в Ольштыне; проживал в замке. Здесь он вел научную работу, проводил измерения равноденствия; инструменты, которыми он пользовался, можно еще сейчас увидеть в Ольштынском замке. Он был также врачом, картографом, написал несколько очень интересных научных трудов, которые сохранились до наших дней. Как хозяин замка он готовил его к обороне перед крестоносцами.

**Феликс Нововейский** – композитор, житель Ольштына, играл в городском военном оркестре, позднее был органистом в костеле Св. Якуба. Создал 4 симфонии, 10 месс (обедней), оперы, симфонические поэмы, около 600 песен. Он является композитором песни «О, милая моя Вармия», которая является гимном Ольштына.

**Эрих Мендельсон** – сын ольштынского купца, известный архитектор. Родился в 1887 г. в Ольштыне, здесь провел детство, окончил городскую гимназию. Мировое признание принесла ему, в частности, башня Эйнштейна в Потсдаме. Сейчас на доме, где он родился (на углу ул. Старомейска и Св. Барбары), помещена памятная доска.

**Ксендз Кардинал Юзеф Глемп** – Примас Польши, Варминский епископ, в 1978 – 1981 гг. руководил варминской епархией.



Ян из Лайс



Феликс Нововейский



Ксендз Кардинал Юзеф Глемп



Торжественное празднование юбилея 650-летия Ольштына стало началом новой традиции шольских парадов св. Якуба, которые стали одним из элементов ежегодного празднования дня святого Якуба – покровителя города



## Культура

Культура города формировалась веками с момента его основания в 1353 г. Это был сложный и длительный процесс. Сейчас ее создают жители Ольштына; одни живут здесь издавна, другие прибыли из разных сторон Польши и остались навсегда. Культура – это институты культуры, такие как театры, галереи, музеи. Культура – это люди – писатели, артисты, музыканты, художники, – но также и мероприятия, без которых город был бы грустный и скучный.



## Музеи

В Ольштыне есть несколько филиалов Музея Вармии и Мазур (Дом «Газеты Ольштынской», Музей природы), однако важнейший из них находится в ольштынском замке. Загляни туда и наверняка попадешь на одно из мероприятий:

- чеканку монет, вход на башню, осмотр музея, ночи в замке...
- «Каникулярные четверги с Николаем Коперником», т.е. встречи с известнейшим жильцом ольштынского замка. Это учебно-развлекательная программа, адресованная как жителям Ольштына, так и туристам (в июле, августе). Самым интересным в этих «четвергах» является встреча с Николаем Коперником, который рассказывает о своих открытиях и демонстрирует астрономические приборы. В обществе актера, играющего роль ученого, можно осмотреть выставочные залы и места, обычно недоступные для посетителей. Можно и самому перевоплотиться в человека из давней эпохи, например, в монетчика – собственноручно чеканя монету «1 Коперник», печатника, отпечатав на старинном типографском прессе памятную страничку; в горожанку и горожанина – примеряя исто-

*Концерты и выступления, музыка и танец, разноцветные костюмы и движение... в Ольштыне нет времени скучать*



*В каникулы, по четвергам сам Николай Коперник показывает посетителям свой замок*



рические костюмы. В тени внутреннего двора замка можно отдохнуть, попивая кофе или прохладительные напитки, посмотреть фрагмент рыцарских турниров, а также представление об известных людях, связанных с нашим городом или регионом, в исполнении Неформального театра мультипликации семьи Кожунович. Для детей приготовлены специальные развлечения – «пленэр живописи» и игра в поиски сокровищ, спрятанных в замке. Участие в таком мероприятии подтверждается заранее подготовленным памятным сертификатом.

### Театры

- Драматический театр им. Стефана Ярача имеет статус национального театра. Его история начинается с 1925 г., когда он был построен как дар жителям, выбравшим в плебисците 1920 г. Германию на свою родину. Его тогда назвали Treudank, что по-немецки означает «благодарность за верность».
- В Театре кукол, кроме представления интересного репертуара, проводятся занятия по истории и теории театра. В Школьный театральный совет входят представители начальных школ, гимназий и лицеев.

### Библиотеки

Среди многих традиционных две являются необычными.

- Планета 11 для молодежи (с 13 лет и до пока чувствуешь себя молодым). Необычная, современная, ломающая всяческие стереотипы, она является местом получения широко понимаемой информации, науки и развлечения. Библиотека предлагает не только хорошую литературу. Кроме книжных червей свой уголок найдут здесь любители музыки, самозабвенные игроки, энтузиасты интернета, киношники.
- Абэцадло (Азбука) для самых маленьких и постарше (с 3 до 13 лет) – это мультимедийная библиотека с традиционными книжками и журналами, говорящими книжками, программами, книжками-игрушками, фильмами, музыкальными дисками, настольными и компьютерными играми. Совместное чтение, игры и развлечения, даже празднование дня рождения – все это в Абэцадле. Здесь учитываются также потребности родителей: есть основная литература о воспитательных, школьных, эмоциональных проблемах, устраиваются встречи родителей со специалистами, посвященные воспитанию детей.

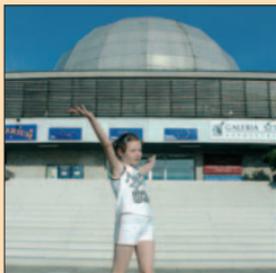


Сценка из представления «Дракон Куба» в Театре кукол

### СТОИТ ЗНАТЬ

- С 1997 г. Театр кукол является организатором Ольштынской недели кукольных театров – смотра интересных и разнообразных, в формальном и эстетическом плане, польских и зарубежных представлений.
- В Театре имени Стефана Ярача еженедельно группы учеников могут посетить кулисы театра и ознакомиться с работой над спектаклем. Особенно восхищены дети, для которых гримерки актеров являются волшебным местом.
- В Библиотеке Абэцадло (Азбука) ежедневно в 17.00 проходят занятия, посвященные литературе, изобразительному искусству, театру, музыке, краеведческим и прочим вопросам. Вы можете предлагать свои темы для этих встреч в библиотеке.





*Может здесь начало твоих космических полетов? Вверху планетарий, внизу Астрономическая обсерватория*



## *Учеба может доставлять удовольствие*

Не всегда единственной формой получения знаний является длительное просиживание за книгой. Учеба в исторических местах, объектах культуры и науки не только доставляет удовольствие, но и помогает связать теорию с практикой. А эффекты? Часто олимпийские.

**Планетарий** (ул. Пилсудского, 38, тел. 089 533 49 51) – в 500 годовщину со дня рождения Николая Коперника (1973 г.) в Ольштыне был открыт планетарий космических полетов, переименованный в 1982 г. в Планетарий и Астрономическую обсерваторию. С тех пор тысячи людей наблюдают небо над Ольштыном и другие астрономические явления под куполом планетария и через подзорные трубы в Астрономической обсерватории.

- Проекция для детей («Сказки пана астронома», «Космическая галерея», «Рассказы о небе и звездах», «Земля в космосе»;
- I, II, III классы – «Земля в космосе»;
- Природа в начальной школе и физика в гимназии («Солнце – компас, часы и календарь», «Вращение Земли и его последствия», «Солнечная система»);
- В Планетарии размещаются постоянные выставки («Материя из космоса», «Астрономические приборы в эпоху Николая Коперника», «Спутник 1», «Великое противостояние Марса и затмение Солнца 31 мая 2003 г.» (в Обсерватории), а также находится специальная библиотека.

**Астрономическая обсерватория** (ул. Жолнерска, 13, тел. 089 527 67 03) – демонстрация звездного неба ночью и пятен на солнце днем, осмотр панорамы Ольштына.





Музей природы

### Музей Вармии и Мазур

Во время учебного года проводятся уроки в музее – приглашаются учителя и ученики, чтобы усвоение знаний и учеба были более интересными. Занятия проводятся с помощью таких активизирующих средств, как дидактические игры, карты работы, диапозитивы, мультимедийные презентации, конкурсы, фильмы. Предлагаются занятия по следующим предметам:

- история региона, фольклор, культура и искусство – в замке (примерные темы: «Тайна Грюнвальдских полей», «Что когда-то ели и пили в деревнях»)
- природа – в Музее природы (примерные темы: «Любопытные сведения о животных Вармии и Мазур», «Какое это дерево?»)

Плата за урок в музее входит в цену билета на осмотр экспозиции с экскурсоводом.

### Природа

Ольштын расположен в долине реки Лыны, среди лесов, озер и живописных холмов, что делает его прекраснейшим местом для отдыха, занятий спортом и туризма. Лына разделяет город на две части. Окружные леса богаты дарами природы: здесь есть грибы и ягоды – черника, земляника, брусника, клоква, - а также дикие животные – серны, лоси, лисы, еноты, кабаны и другие. Здесь обитает также около 150 видов птиц.



Урок в музее – почувствуй историю «на собственной шкуре»

#### СТОИТ ЗНАТЬ

Бронирование уроков лично или по телефону за семь дней до запланированного срока их проведения.

- **Замок** – Отдел промоции и музейного обучения, тел. 089 527 95 96 добавочный No 31
- **Музей природы**, тел. 089 533 47 80





Городской пляж на озере  
Кшиве

### СТОИТ ЗНАТЬ

Охраняемые пляжи, на которых работают спасатели

- На озере Кшиве (Укель) – городской пляж, ул. Езёрна, можно доехать на городских автобусах № 1, 6, 11 (в направлении: Радыкайны, Ликузы), а также 7, 13 (направление Дайтки);  
– До пристани «Аквен», за гостиницей «Новотель», ул. Езёрна, можно доехать на городских автобусах № 7, 13 (направление: Дайтки);  
– «Солнечная поляна» у СК Ювения; можно доехать на городских автобусах № 7, 13 (направление: Дайтки), перед аэродромом следует повернуть направо;
- на озере Кортовске, ул. Слонечна, можно доехать на городских автобусах № 3, 9, 15, 22, 30 (направление: Кортowo, Слонечны Сток, Бжезины);
- На озере Сканды, ул. Пляжова, можно доехать на городских автобусах № 5, 16, 19 (направление: Оседле Мазурске, Клевки).

Парк Подзамче

### Озера

В Ольштыне 11 озер, большинство из которых лежит в западной части города. Наибольшие из них – это озеро Кшиве (Кривое), иначе Укель (12 га), Кортовске (89 га), Трацк (58 га) и Сканды (51 га). Озеро Кшиве принадлежит к числу 100 самых больших польских озер. На его берегах расположен городской пляж и многочисленные лодочные и байдарочные пристани. Здесь прекрасные условия для плавания, обучения парусному спорту, серфингу и прочим видам водного спорта. Это также излюбленное место рыболовов всех возрастов.



### Реки

Через Ольштын протекают три реки. Две из них – Лына и Вадонг – сливаются на территории Городского леса. Самая большая река – Лына. Когда-то она охраняла город, давала питьевую воду и еще в XIX в. была судоходной. Сейчас по ней можно плавать только на байдарках. В черте города ее длина 17,5 км.

Вторая по величине река – это Вадонг, протекающая по окраине Ольштына на протяжении около 5 км. Она является правым притоком Лыны.

Кортувка длиной в 3,4 км вытекает из озера Кшиве, и через озеро Кортовске впадает в Лыну.

### Парки

В Ольштыне 12 парков общей площадью в 75 га. Среди 190 видов деревьев и кустарников преобладают лиственные породы. Значительная часть насаждений завезена из других стран. Парки довольно отличаются между собой с точки зрения занимаемой ими площади, характера, возраста растений.

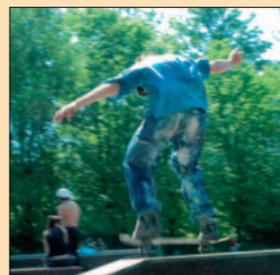


Наибольшую площадь занимают:

- парк Кусотинского (детская площадка, скейтпарк) – 16,8 га;
- парк Якубово – 13,5 га;
- парк Подзамче (у замка) – 12 га.

На территории 4 парков (Якубово, Чарне Езёрко – Черное озеро, Кусотинского, Подзамче) находятся водоемы. Через Подзамче протекает Лына. Парки являются излюбленным местом прогулок и взрослых и детей; здесь занимаются джоггингом, ездят на велосипедах, на роликовых коньках, играют на детских и спортивных площадках, на кортах. Планируется создание двух новых парков. Один – это Центральный парк на Лыне, с пешеходными и велосипедными дорожками, новым амфитеатром на две тысячи мест со смотровой площадкой. За амфитеатром, на берегу Лыны будет площадь с фонтаном. Прогуливающиеся смогут отдохнуть возле нескольких маленьких прудов. Здесь будут также детские игровые площадки. Предвидится паркинг и даже туалеты для собак. В излучине Лыны построят помосты и пристань для байдарок, а поблизости будет находиться пункт туристической информации. Через Лыну можно будет перейти тремя мостиками.

Второй спортивно-рекреационный парк будет расположен на пустующих сейчас лугах между бассейном спортивного центра (ЦСиР OSiR) и спортзалом «Урания», здесь будут скалолазные стенки, скейтпарк и велосипедные дорожки, площади для ярмарок, в период их отсутствия замененные в картинговый автодром, галереи под открытым небом, а также хепенинг (happening), каток, поле для минигольфа.



*В Парке Кусотинского каждый найдет для себя что-нибудь интересное*



*Парк Якубово*

## СТОИТ ЗНАТЬ

## ГОРОДСКОЙ ЛЕС

Ул. Аллея Войска Польского,  
30б, тел. 089 526 64 62,  
[www.lasmiejski.olsztyn.pl](http://www.lasmiejski.olsztyn.pl)

К краеведческим таблицам  
и крепости можно подъехать  
на городских автобусах № 7,  
10, 17, 23.

## Леса

Природным богатством Олыштына являются, в частности, леса, занимающие площадь в 1867 га. Это Городской лес, частные леса и фрагменты государственного леса – надлесничеств Олыштын и Кудыпы. Преобладающие породы: сосна обычная, береза, ель, дуб, ольха, и бук.

Городской лес площадью в 1054 га расположен в северной части города. На его территории находятся два природных заповедника – Радыкайны и Мшар. Через лес проложены велосипедные дорожки и пешеходные трассы. Возле детской площадки Варовня (крепость) установлены учебно-информационные таблицы для самых маленьких пешеходов. Их цель – знакомить детей с природным богатством Городского леса, воспитывать уважение к окружающей природе, формировать у детей проэкологическую мотивировку.

## Пешеходные туристические маршруты

Варминско-Мазурское отделение ППТК (РТТК – Польского туристического общества) проложило и обозначило в Городском лесу четыре пешеходных туристических маршрута. Сеть дорог позволит ближе узнать красивейшие уголки леса. Начальные и конечные точки маршрутов находятся вблизи автобусных остановок, что обеспечивает возможность пользования городским транспортом, а ин-

*Лишь только ты переступишь  
порог лесной крепости,  
а воображение уж само  
перенесет тебя в былые  
времена.*



формационные таблицы и указатели направления позволяют лучше ориентироваться в пути.

- **Красный маршрут – «Коперниковский»** – это отрезок до электростанции (5,3 км). Начинается он в центре Ольштына, возле здания ПТТК у Высокой Браны (Высоких ворот)

- **Желтый маршрут имени Петра Дернава** (10,3 км) начинается у конечной остановки автобусов в Якубове.

- **Голубой маршрут – «Прогулочный»** (4 км) – самый короткий – начинается у перекрестка улиц Балтыцка и Лесьна, сначала ведет по тротуару, а затем тропинкой вдоль берега озера Длуге (Длинное) (0,25 км), с живописным видом городских домов на его противоположной стороне. По дороге две остановки для отдыха – «индейская деревня», – место игры для детей и смотровой помост, откуда открывается вид на перехват реки Лыны.

Голубой и желтый маршруты, встречаясь, совместно ведут в Якубово на отрезке в 800 м. Конец трассы у конечной остановки городского автобуса.

- **Черный маршрут – имени «Алойза Сьливы»** (отрезок 4,5 км) – начинается у здания ПТТК около Высоких ворот.

Подробное описание маршрутов можно найти на сайте Гродского леса [www.lasmiejski.pl](http://www.lasmiejski.pl)



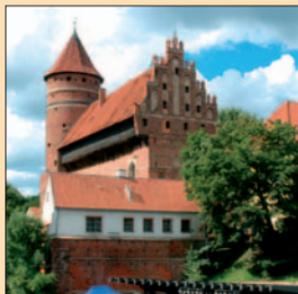
*Краеведческие таблицы в Гродском лесу.*



*На тропинках Гродского леса*



*Отдых «в седле» пользуется огромной популярностью*



## МУЗЕЙ ВАРМИИ И МАЗУР

### ■ Замок

Ул. Замкова, 2, тел. 089 527 95 96.

Открыт для посещения ежедневно (кроме понедельников) в сезон: с 9.00 до 17.00; вне сезона с 10.00 до 16.00

Выставки:

- «Николай Коперник – обитатель ольштынского замка»,
- «Коллекция олова»,
- «Народное искусство Вармии и Мазур»,
- «Художественный и духовный облик иконы»,
- «Плакированные приборы из собрания Музея Вармии и Мазур»,
- «Вильнюсская сакральная архитектура эпохи барокко»,
- «Начало коллекции – продолжение»,
- Галерея одной картины.

Уроки в музее

### ■ Дом «Газеты Ольштынской»

Ул. Тарг Рыбны, тел. 089 534 01 19.

Работает ежедневно; в сезон: с 9.00 до 17.00, в июле и августе: в понедельник с 11.00 до 19.00; вне сезона (кроме понедельников) с 9.00 до 16.00.



Выставки:

- «Газета Ольштынская» (1886–1939)
- Ольштын 1353–2003. Зарисовки к истории города
- На богомолье в... Паломничество на Вармии XIX–XX века

Уроки в музее

### ■ Музей природы

Ул. Металёва, 8, тел. 089 533 47 80.

Открыт для посещения ежедневно (кроме понедельников) с 9.00 до 16.00

Выставки:

- фотовыставка «Живой мир озер Вармии и Мазур»,
- «Животные Вармии и Мазур»;

Уроки в музее

## ТЕАТРЫ

### ■ Ольштынский театр кукол

ул. Пловацего, 17,  
тел. 089 533 37 19 – секретариат;  
089 533 66 51 – коммутатор,  
089 533 54 40 – Бюро обслуживания зрителей и Касса: соединение через коммутатор (доб. номер 207)

### ■ Театр имени Стефана Ярача

Ул. 1 Мая, 4, тел. 089 527 59 59, 089 527 59 58.

## ДОМА КУЛЬТУРЫ

### ■ Городской центр культуры

ул. Родевичувны 3,  
тел. 089 527 09 64,  
тел./факс 089 527 39 51.

• Художественный ансамбль «Радость» – ведущие: Богумила и Войцех Ежевские. Ансамбль состоит из детей и молодежи в возрасте с 7 до 18 лет. Программа «Радости» опирается на стилизации польского фольклора и фольклора других народов, в соединении с классической техникой танца, эстрадной музыкой и элементами реву.

• Литературная мастерская (среда 17.00) – Занятия для учеников гимназий и средних школ. В программе, в частности, знакомство с литературными произведениями, писатель и его работа, работа критика-рецензента, как найти хороший текст – то есть, работа редактора.



• Занятия для юных журналистов, по понедельникам, в 16.00.

### ■ Дворец молодежи

Ул. Э. Плятер, 3, тел. 089 527 32 69

Мастерские для детей и молодежи. Занятия проводятся ежедневно с 8.00 до 19.00, по субботам с 10.00 до 13.00. Более подробная информация в секретариате Дворца молодежи.

- Изобразительное искусство («Плястусе» – занятия для самых маленьких, 5–6-летних, по средам с 16.00 до 17.30; занятия для учеников I–IV классов начальных школ, по понедельникам и вторникам с 16.00 до 17.30; с 17.30 до 19.00; по средам с 17.30 до 19.00; рисунок и живопись для гимназистов по четвергам и пятницам с 16.00 до 19.00);
- История искусства;
- Фотография;
- Мастерская художественного рукоделия;
- Обучение игре на кейборде (занятия проводятся на уровне для начинающих, средне-продвинутом и продвинутом);
- Гитарные группы: (программа предусматривает обучение игре на классической гитаре с элементами гитары сольной, басовой и аккордовой);
- Ансамбль старинной музыки: Младший ансамбль для начинающих учеников I–V классов начальных школ; здесь обучаются основам игры на прямой флейте и исполняются детские музыкальные произведения при аккомпанементе ударных инструментов; Старшая, более продвинутая группа, в которой участвует молодежь из средних школ,

исполняет произведения композиторов эпохи ренессанса и барокко, современных композиторов, танцы разных народов. Инструменты – это разное всего флейты: сопрано, альт и тенор; Хор мальчиков города Ольштына (хор насчитывает около 50 мальчиков в возрасте с 8 до 12 лет);

- **Вокальные ансамбли:** детский ансамбль (с 7 до 11 лет), молодежный ансамбль учеников гимназий и лицеев, вокальный ансамбль «Арабеска» (ученицы гимназий и лицеев);
- **Танцевальные ансамбли:** детский «Скачонце нутки» (прыгающие ноты), народных танцев «Рутка» (танцоры в возрасте 6–12 лет), спортивного танца «Маргот» – для девушек в возрасте 10–18 лет;
- **Группа юных литераторов и журналистов;**
- **Театральные группы:** «Весела громадка» (Веселая группа) – ученики 6 классов начальных школ; «Весолки» (Весельчаки) – дети в возрасте 8–11 лет; «Цюсь» (Что-то) – молодежная группа; Кукольный театр «Искерка».
- **Туристические группы;**
- **Яхтинг** (физкультура, обучение яхтингу, обучение плаванию);
- **Спортивная стрельба;**
- **Моделизм;**
- **Бридж;**
- **Шахматы;**
- **Обучение иностранным языкам.**

■ **Кооперативный дом культуры «Акцес»,** Жилищный кооператив «Поезеже», ул. Пана Тадеуша, 6а, тел. 089 534 18 82.

- **Дошкольники:** клуб «Смык», с 3 до 5 лет, ритмика;
- **Школьники:** группа танца в стиле диско «Такти»; обучение игре на клавишных инструментах и классической гитаре; художественный кружок; шахматный кружок; коррективная и акробатическая гимнастика; Ольштынская дружина харцеров «Феникс», бальные танцы;
- **ученики гимназии:** аэробика, степ-данс, занятия по релаксации и для похудения, Горный клуб, занятия по релаксации с элементами йоги.

■ **Районный Дом культуры «Астра»,** ул. Сыбракув, 2, тел. 089 526 55 56.

- **Клуб «Малюха»** (малыша) для детей с 3 до 5 лет (тех, кто не ходит в садик): занятия учебные, художественные, музыкальные, профилактика дефектов осанки;
- **клубная продленка** для детей младшего школьного возраста. Занятия по искусству, танцу, физкультуре;
- **Художественные занятия** (дети в возрасте с 7 до 11 лет);
- **Аэробика** с элементами современных трендов для девушек гимназического возраста;
- **Каникулы** – цикл бесплатных занятий и развлечений, а также мероприятий с элементами современных трендов для девочек гимназического возраста;
- **Каникулы** – цикл бесплатных занятий и развлечений, а также мероприятий с элементами современных трендов для девочек гимназического возраста.

■ **Кооперативный дом культуры «Альтернатива»,** ул. Професурска, 15, тел. 089 527 69 19.

- **Академия «Малыша»** (3–5 лет);
- **Искусство:** I гр. (5–7 лет) II гр. (8–11 лет), III гр. (гимназисты);
- **Музыка:** обучение игре на музыкальных инструментах (пианино, гитара, кейборд);
- **Настольный теннис;**
- **Каникулы** – бесплатные занятия.

■ **Кооперативный дом культуры «Агора»,** ул. Жолнерска, 45, тел. 089 533 43 99.

■ **Районный Дом культуры «Акант»,** ул. Канта, 11, тел. 089 541 58 40.

■ **Районный Дом культуры „17“,** ул. Лейка, 17, тел. 089 541 28 13.

■ **Районный Дом культуры „На гурце“,** (на горке), ул. Ваньковича, 9, тел. 089 543 55 99.

■ **Дом дневного пребывания ребенка «Арка»,** ул. Неподлеглости, 85, тел. 089 534 99 55.  
e-mail: arka.dom@wp.pl

Действует свыше 10 лет на территории прихода СГИ в Ольштыне. Ежегодно занимается свыше 100 детей. Дом предназначен для детей, которые под опекой многих волонтеров могут здесь готовить уроки, покушать, поиграть. Здесь организуется также отдых во время каникул. Дом содержит

ся, благодаря помощи, молитвенной и материальной, Людей Доброй Воли.

## КИНОТЕАТРЫ

■ **«Хелиос» в Торговом центре «Альфа»,** ул. Аллея Пилсудского, 16, IV этаж. Можно бронировать билеты по телефону 089 535 20 30 – пять кинозалов, новейший репертуар.

## БИБЛИОТЕКИ

■ **Планета 11** – мультимедийная библиотека для детей, ул. Аллея Пилсудского, 38 (около Планетария), тел. 089 535 44 88.

Работает: с понедельника по пятницу (10<sup>00</sup>–20<sup>00</sup>); в субботу (10<sup>00</sup>–18<sup>00</sup>). Можно пользоваться интернетом, распечатать и размножить тексты (по ценам, указанным в прайс-листе). В Планете 11 можно также посидеть за чашечкой кофе, почитать газету, или же поразговоривать, приготовить уроки, выбрать школу, написать анкету CV, поискать работу. В распоряжении посетителей находятся книги, диски CD, DVD, компьютерные игры, программы..., здесь можно также встретиться с представителями мира искусства.



■ **Абцадло (Азбука)** – мультимедийная библиотека для детей (III этаж ТЦ «Альфа», ул. Аллея Пилсудского, 16, тел. 089 527 28 10. <http://www.abecadlo.olszyn.pl>

Работает: с понедельника по пятницу, с 11<sup>00</sup> до 19<sup>00</sup>, по субботам – с 9<sup>00</sup> до 16<sup>00</sup>.



## ОТДЫХАЕМ И РАЗВЛЕКАЕМСЯ



### ПРОГРАММА

Активно, разнообразно, приятно, без скуки – такие слова приходят на ум, когда думаешь об отдыхе в Ольштыне. Здесь ты найдешь интересные туристические маршруты, по которым можно путешествовать – пешком или на велосипеде – это настоящее удовольствие. На ольштынских озерах можешь развлекаться или заниматься водными видами спорта – купаться, плавать на байдарке, а может под парусами вместе с родителями или друзьями. Хочешь получить удостоверение пловца, окончить курсы обучения управлению парусной яхтой, а может выберешь верховую езду? Леса, реки, озера – это идеальное место для любого вида проведения свободного времени.



#### 1. Рекреация – это активный отдых

- на суше
  - пешком,
  - верхом,
  - на велосипеде;
- на воде;
- в воздухе;
- интересные туристические места в окрестностях Ольштына;

#### 2. Развлекаемся

#### 3. Питаемся

#### 4. Ночуем

#### 5. Полезная информация

*Рекреация – это активный отдых*

В Ольштыне не можешь отдыхать иначе, чем активно; к этому тебя буквально принуждают пешеходные и велосипедные дорожки в Городском лесу, конные маршруты, а также чудесные озера с поросшими лесом берегами. Не жди приглашения, только отправляйся в дорогу – дальнюю или поближе – пешком или на велосипеде, главное – проводи свободное время в движении и обеспечишь себе физическое здоровье, а также познакомишься с местами, до которых не добраться ни на машине, ни бродя по интернету.



#### Слева:

*В любой момент можно отправиться на велосипеде в ближайший лес*



## НА СУШЕ

### Пешком

Семейный кружок «Лауренция» (Laurencja) – уже несколько десятков лет организует пешеходные турпоходы «Добываем семимильные сапоги» – для детей с 4 до 10 лет в сопровождении взрослых, вошедшие в традицию Ольштына. Походы проходят раз в месяц (10 раз в течение учебного года, кроме летних каникул) по разным маршрутам в окрестностях Ольштына (6–12 км) и заканчиваются костром. В зависимости от количества пройденных километров можно получить серебряный или золотой значок «Семимильные сапоги». В декабре поход проходит под лозунгом «Сапоги с Санта Клаусом» (оплата за праздничный подарок).

Региональная комиссия пешеходного туризма – организует походы для школьников в сопровождении взрослых в каждое второе воскресенье месяца по маршрутам до 15 км. Лозунги – «Поход с друзьями», «Знакомство с историей», «Путь к независимости» и другие.



### Верхом

Конный завод Януша Койрыса находится на окраине Ольштына в бывшем селе Радыкайны, на живописном холме, среди лесов и озер в старинной варминской усадьбе. В настоящее время здесь имеется 50 лошадей и это действительно чудное место для любителей природы и фольклора, так как кроме коневодства завод специализируется на организации фольклорных мероприятий и школы верховой езды. Круглый год здесь принимают гостей – как индивидуальных, так и организованных в группы.

*После длительного марша колбаска, поджаренная на костре, очень вкусна*



*Любители лошадей могут в Ольштыне неоднократно с ними встретиться*





*Два колеса, и весь мир принадлежит нам*

Конный завод Грондек на озере Трацком. Кроме верховой езды, прогулка бричкой или саними. Здесь можно провести время у костра в обществе музыкальной группы или справить семейное торжество. Дети могут развлекаться на специально для них устроенных школьных и новогодних балах.

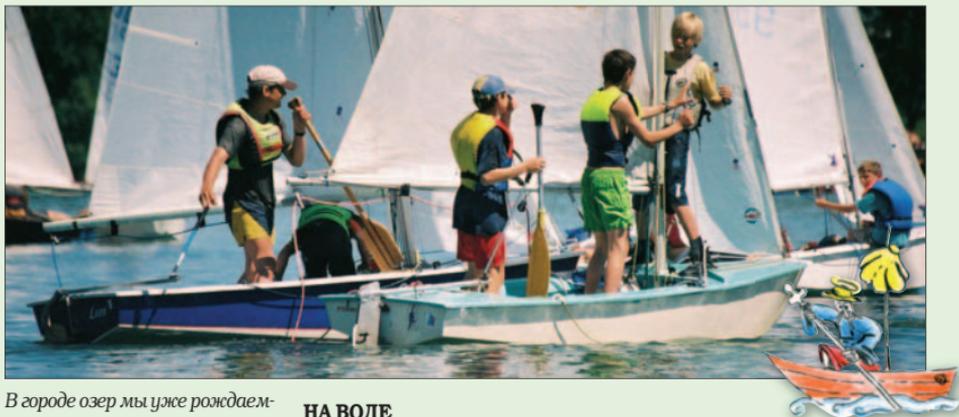
Конный завод Янчары, идеальное место для проведения семейного отпуска. Расположенный всего в 10 км от Ольштына среди чудесных лесов на берегу живописного озера Вадонг он является также местом повседневного активного отдыха многих энтузиастов верховой езды, рыболовства и сбора грибов. Развлечения: езда бричкой, организованные мероприятия (например, походы, поиски клада), верховая езда.

### **На велосипеде**

Велодром – Общество Центр активного туризма – организует велосипедные поездки по окрестностям Ольштына, в которых могут принимать участие дети и молодежь в сопровождении взрослых. В летние месяцы совершаются велосипедные экскурсии в рамках кампании «Еду, не заправляюсь», с возможностью познакомиться с интересными местами, людьми, историей, обычаями. Кроме того для учащихся начальных и средних школ, гимназий организуются велосипедные гонки «за кубок Президента города», а для нуждающихся в более сильных эмоциях предназначены соревнования «Mini Down Hill».



*Чем раньше, тем лучше*



*В городе озер мы уже рождаем-ся яхтсменами...*

### НА ВОДЕ

В Ольштыне ждет тебя супер отдых на воде. На пристанях найдешь водные велосипеды, байдарки, парусные лодки. Самое большое ольштынское озеро Кшиве – приготовило для тебя сюрприз: на первом перешейке с благозвучным названием Львиный зев, можешь прямо – таки ходить по воде. Незабываемое приключение переживешь, решившись на баядарочный спуск по Лыне. Спокойная на первый взгляд река набирает скорость, расширяется. Уже через несколько минут тебе покажется, что ты среди дикой пущи, а не в почти 200-тысячном городе.

### В ВОЗДУХЕ

Стоит побывать на аэродроме в ольштынских Дайтках. Там можно полюбоваться планерами, небольшими пассажирскими и спортивными самолетиками, понаблюдать за поднебными эволюциями летчиков и парашютистов; можно также в сопровождении взрослых увидеть Ольштын с высоты птичьего полета.



*или же байдарочниками...*

### ЭТО ИНТЕРЕСН

В полете могут принимать участие даже 4-летние дети, но всегда в сопровождении взрослых и с согласия родителей. 20 минут полета стоит 440 зл.



*Кого же привлекают небеса – отправляется на ольштынский аэродром*

### **ИНТЕРЕСНЫЕ ТУРИСТИЧЕСКИЕ МЕСТА В ОКРЕСТНОСТЯХ ОЛЬШТЫНА**

Дендрарий (Arboretum) в Кудыпах – специализированный ботанический сад, где разводятся лесные деревья и кустарники для учебных и научных целей.

Страусоладия – ферма африканских страусов. Посетители могут рассчитывать на множество развлечений: это экскурсии с гидом и езда на страусиной запряжке, демонстрация объездки страуса, пиршества в варминской хате, у гриля или костра, оригинальные лакомства, и региональные блюда. Предлагаются также «зеленые школы», катание на санях, гадание в день именин святого Андрея (30 ноября), новогодний бал (31 декабря), празднование Дня святого Валентина (14 февраля), а также приемы по случаю первого причащения, пиры, мавки, пикники...

Этнографический музей-заповедник в Ольштынке. Здесь можно перенестись в мир, существующий 100 лет назад. Это также прекрасный отдых для всей семьи и на целый день. На берегу реки Емёлувка, среди лесов и болот, возделанных полей, лугов и пастбищ собрано множество объектов народного зодчества, в частности, с территории Вармии и Мазур – жилые хаты, хозяйственные постройки, костел, маслобойня, школьная изба, пожарная вышка, кузница, гончарная мастерская, каретный сарай и ветряная мельница. Можно осмотреть организуемые здесь выставки традиционного ремесла и современного народного искусства. Своеобразный климат создают домашние животные и птицы. Можно наблюдать, как выглядели когда-то занятия жителей села, например, кузнеца, гончара, и самому попробовать писать гусиным пером, пощипать перья, постирать в бабье на терке, а также попробовать настоящий деревенский хлеб. Здесь организуются такие мероприятия, как День Детей, Фестиваль детской песни, Праздник урожая, Фестиваль фольклора и уроки в музее.



*Страусоладия доставляет необычные развлечения – поездку на страусе*



*Этнографический музей – заповедник деревянного зодчества в Ольштынке*

## СТОИТ ЗНАТЬ:

• **Фиглоландия** – игровой салон, ул. Барча, 12, тел. 089 542 43 99.

Работает: с понедельника по пятницу с 9<sup>00</sup> до 20<sup>00</sup>, по субботам и воскресеньям с 10<sup>00</sup> до 20<sup>00</sup>.

• **Малли гай** – рекреационно-спортивный центр, ул. Дворцова, 68, тел. 089 533 00 80.

Работает: с понедельника по пятницу с 9<sup>00</sup> до 19<sup>30</sup>, по субботам и воскресеньям с 10<sup>00</sup> до 20<sup>00</sup>.

• **Урвис** (шалун) – игровая площадка – ул. Пилсудского, 16 ТЦ Альфа, тел. 089 527 75 44.

Работает: с 9<sup>00</sup> до 21<sup>00</sup>.

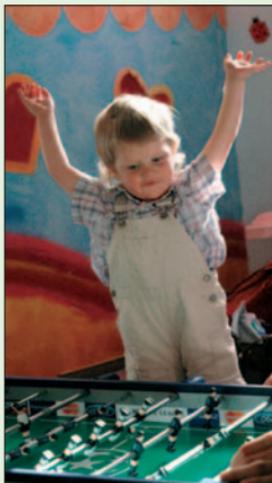
## Играет

«Во что играть, когда возможности уж все мы исчерпали...» В Ольштыне есть такие места, где сказка и игра гостят повседневно и украдкой пробираются даже в жизнь взрослых. Малыши и дети несколько постарше охотно принимают участие в таких играх. А кому этого не достаточно и он захочет еще как-то разрядить свою энергию, он сможет сделать это в одном из, так называемых, детских игровых салонов, которые предлагают самые удивительные варианты подвижных игр. Дети любят не только сказки – дни рождения тоже могут стать прекрасной okazji для сказочного приключения. Давайте вместе откроем эти места.

**Фиглоландия** – игровой салон

**Малли гай (Обезьянья роща)** – спортивно-развлекательный центр  
Развлечения: бассейн с мячиками, горки, автомобильчики, надувные фигуры, раскрашивание лица, театр, сцена, мини play-beck show, игровые автоматы (за дополнительную оплату), ТВ буфет-кафе, групповые мероприятия. Дни рождения: три зала на выбор (розовый, тортовый, планета), посуда и столовые приборы, декорация, конкурсы на около 20 минут, подарок юбиляру, раскраска лиц, игра на объекте, выступления караоки с гримом. Летние полулагеря: минимум 5 часов в день. Прокат карнавальных костюмов (круглый год).

**Урвис (шалун)** – игровая площадка. Развлечения: бассейн с мячиками, горки, лабиринты, игры playstation, игры nintendo, помосты, раскраска лица. Гардероб, буфет, туалет, минисцена. В цену билета входит опека над детьми.



Наконец можно досыта  
наиграться



Дни рождения: 2 часа игры за 150 зл. (группа 10 детей). Специальная программа – 1,5 часа игры для организованных групп.

## Питание

Совместное пиршество у костра, подготовка еды на гриле, игры и длинные вечера с гитарой на берегу озера – это не только ужин после исчерпывающего, активно проведенного дня, но и новые знакомства, и удовольствие пребывания на лоне природы. Это предложение для тебя, и те воспоминания, которые остаются на зимние вечера.

## Ночлеги

Младшие с родителями вблизи озера или недалеко от Старого города, а старшие – в палатках или на турбазе – все заслуживают крепкий, здоровый сон, хотя летом ранний рассвет не позволяет долго отлеживаться в постели. «Вставай, ведь жалко дня...»

Все ольштыньские гостиницы, пансионы, частные квартиры и кемпинги гостеприимны и рады детям. Специальное внимание уделяет им гостиница **«Новотель»**, расположенная на берегу живописного озера Кшиве в непосредственной близости к лесу, городскому пляжу и туристическим маршрутам. Здесь, как и в других гостиницах сети «Новотель», есть игровая площадка Дольфи для детей, а самые маленькие гости могут пользоваться специальным меню. Для них приготовлен также уголок с игрушками возле рецепшен.

Не хуже условия предлагает расположенный у самой воды озера отель **«Таверна Пират»**. Его небольшой размер гарантирует домашнюю атмосферу и спокойный отдых. С мола можно любоваться красотой одного из заливов озера Кшиве. Для детей есть также игровая площадка. Тех, кто предпочитает отдыхать вдали от городского шума, приглашают подольштыньские фермерские усадьбы – **Зёлова Долина** (Травяная долина) в Вилимове и **Тштинова Долина** (Камышовая долина) в Вадонге. Сюда, самому или с семьей, можно приехать в любое время года, чтобы за вкусной едой и в удобном жилье наслаждаться чудесной природой. Хозяева же позаботятся о развлечениях для гостей.



### ПРОКАТ КАРНАВАЛЬНЫХ КОСТЮМОВ:

- Комиссионный магазин **«Все для детей»**, ул. Жеромского, 23 б, тел. 0604 142 344.
- Оптовый склад одежды **«Аня»**, ул. Жеромского, 23 й, тел. 089 526 07 80.
- **«Малпи гай»**, ул. Дворцова, 68, тел. 089 533 00 80.

*Немного крепкого сна перед очередными развлечениями*





## ИНТЕРЕСНЫЕ МЕСТА:

■ **АРБОРЕТУМ (Дендрарий) Надлесничество Кудыпы, Кудыпы, 4,** тел. 089 527 90 90, e-mail: kudypy.oe@olsztyn.lasy.gov.pl, www.olsztyn.rdlp.gov.pl/kudypy/

Как доехать: на городском автобусе № 7; трасса Ольштын – Оструда (дорога № 16), съезд в направлении на Шомбрук. Работает: с мая по октябрь ежедневно с 9.00 до 17.00. (Образовательные мероприятия по будням, после предварительного согласования).

## ■ СТРАУСОЛАНДИЯ

Ферма африканских страусов Буквалд, 49, 11-001 Дывиты, тел. 089 514 07 09, 607 330 810.

## ■ Варминско-Мазурское отделение ПТК (РТК),

ул. Старомейска, 1 тел. 089 527 36 65..

• Семейный кружок „LAURENCJA” (Лауренция) – походы, семейные спуски по реке.

• Региональная комиссия пешеходного туризма – походы.

## ■ Конный завод Януша Койрыса

Ольштын, ул. Вендкарска, 93

тел. 089 523 88 02.

Мероприятия: примерно 2–3 часа, после посещения усадьбы, прогулки на



телеге и верхом, конкурсы.

Виды мероприятий:

• семейный отдых по выходным (индивидуальный или в группах);

• Праздник печеной картошки: для семьи по выходным, для групп (школьники) – по будням;

• Снежный поезд;

• Поиски весны: для школьников – конкурс на лучшую Мажанну (кукла – символ уходящей зимы), утопление Мажанны; приз для школы – победителя – бесплатное обучение верховой езде, конкурсы.

• Семейные маевки – по субботам, в первой половине дня; Здесь работает детский фольклорный ансамбль «Пивонье» (Пионы) (народные танцы, пошив костюмов, вышивка).

## ■ Конный завод Грондек, фермерская усадьба,

ул. Любельска, 47, Ольштын тел. 089 533 43 10, моб. тел. 0 888 208 735

## ■ Конный завод Янчары,

фермерская усадьба, Варчевко, 80, тел. 089 514 82 22, 0607 213 064.

## ■ Общество Колодром (Велодром), тел. 603 952 051,

www.jadnietankuje.pl/kolodrom

## ■ Рейсы по озеру на катере «Циранка»,

с 15 мая до 15 сентября, тел. 089 523 37 22, 603 85 54 47.

## ■ Аэродром – Варминско-Мазурский аэроклуб,

ул. Сельска, 34, тел. 089 527 52 40.

## ПРОКАТ:

### ■ Парусных лодок:

пристани:

• ЖСК Вармия (KKS Warmia), ул. Жеглярска, тел. 089 527 64 25,

• Ювеня Слонечна поляна (Juvenia Słoneczna Polana), тел. 089 527 12 03,

• Харцерский водный центр «Брыза», ул. Ёдлова, 9б, тел. 089 527 00 30,

• Пристань Кортовска, ул. Хевельюша, 28, тел. 089 523 42 11;

## ■ Байдарок, лодок:

• Городской пляж, ул. Езёрна, 8,  
• Ольштынский байдарочный центр, ул. Ёдлова, 9б, тел. 089 527 01 42

## НОЧЛЕГ:

### ■ Зёлова Долина – фермерская усадьба, Вилимово, 10А, тел.

089 523 90 63, www.dolina.hg.pl  
email: ziolowadolina@wp.pl,

Здесь можно провести несколько дней, праздники или каникулы. С удовольствием встретим индивидуальных гостей и организованные группы. Развлечения: поездки на бричке и военных внедорожниках, походы на байдарках, пешеходные и велосипедные экскурсии, курс лечения травами, спортивное оснащение, домашние и экзотические животные.

Зеленые школы и детские садики – 6-часовая программа

### ■ «Тштинова Долина» – фермерская усадьба, Вадонг, 8.

тел. 089 513 51 76.

Развлечения: таверна, деревянная баня для купания с подогревом воды на 4–8 человек, каменный биоэнергетический круг, японский мостик на островок, японский пруд, каменный сад, лесная лагуна, оазис для птиц и животных, поле для игры в гольф, пешеходные, велосипедные, байдарочные туристические маршруты, пляжный волейбол.

### ■ «Орбис» АО, отдел НОВОТЕЛЬ в Ольштыне,

тел. 089 522 05 00,

e-mail: nov.olsztyn@orbis.pl,

бронирование:

rez.nov.olsztyn@orbis.pl



Расположен у трассы, ведущей в Гданьск, Торунь и Познань. Туристам предоставляется: 97 номеров с телефоном, TV SAT и ванной комнатой; 3 конференц-зала и два кабинета для заседаний, гриль-бар, летняя терраса с видом на озеро, гриль под навесом и игровая площадка для детей. Гостиница приспособлена для обслуживания гостей-инвалидов.

#### ■ Отель Таверна Пират

Ольштын, ул. Балтыцка, 95,  
e-mail: pirat@pirat.com.pl,  
офис тел./факс 089 523 82 17,  
рецепшен тел./факс 089 523 90 85.  
Может разместить 25 постояльцев. В номерах ванны комнаты и TV. Расположен на окраине города, на берегу озера. Отличное место, откуда можно совершать поездки по всему региону Вармии и Мазур.

#### ■ Школьная молодежная

турбаза, ул. Костюшки, 72/74,  
Ольштын,  
тел. 089 527 66 50,  
e-mail: ssmolsztyn@ptsm.pl



## ПИТАНИЕ

### ■ Рестораны:

- **Гемини**, ул. Канта, 1 а,  
тел. 089 542 58 60:  
– детское меню, уголок для игры с матрасом и детской мебелью, игрушки, высокий стульчик для самых маленьких;
- **СФИНКС**, ул. Старомейска, 15,  
тел. 089 522 96 36:  
– детское меню, разноцветные карандаши, книжки для раскрашивания, шарики, высокий стульчик для самых маленьких;

- **МЕДСУН АО – Греческий ресторан Ready's**, ул. Старомейска, 16,  
тел. 089 527 93 72:  
– детское меню, столик и стульчики, игрушки, высокий стульчик для самых маленьких;
- **Таверна Пират**, ул. Балтыцка, 95,  
тел. 089 523 90 85:  
– столик для рисования и стульчики, игровая площадка рядом с рестораном, высокий стульчик для самых маленьких;
- **«Пшистань»**, ул. Жеглярска, 3,  
тел. 089 535 01 81:  
– игрушки, детское меню, игровая площадка у входа, высокий стульчик для самых маленьких;
- **«Ружана Кафе»**, ул. Тарг Рыбны, 14, Старый город,  
тел./факс 089 523 50 39:  
– детское меню, высокий стульчик для самых маленьких. Шведский стол: дети до 10 лет входят с родителями бесплатно. Молодежь до 15 лет – 50% скидка.
- **Панорама, Best Eastern Plaza Hotels – Отель ХП Парк (HP Park)**, ул. Аллея Варшавска, 119,  
тел. 089 524 06 04:  
– блюда для детей на заказ, стульчики, разноцветные карандаши, книжки для раскрашивания, высокий стульчик для самых маленьких;
- **Ла Бокка (La Bocca)**, ул. Старе Място, 26/27, тел. 089 527 08 26:  
– столик со стульчиками, игрушки, разноцветные карандаши, книжки для раскрашивания, высокий стульчик для самых маленьких;
- **«Замкова»**, ул. Окопова, 25,  
тел. 089 527 68 67, детское меню;
- **Вилла Паллас**, ул. Жолнерска, 4,  
тел. 089 535 01 15:  
– детское меню;
- **American Restaurants 000 – Ресторан «PIZZA HUT & KFC»**  
ул. Аллея Марш. Пилсудского, 2/8,  
тел. 089 527 49 14:  
– в обеденном меню предлагается 1

состав для детей, высокий стульчик для самых маленьких;

- **Новочесна**, ул. Колобжеска, 1,  
тел. 089 522 14 00:  
– блюда для детей на заказ, высокий стульчик для самых маленьких;
- **Corner Cafe**, ул. Домбровскацаув, 8/9, тел. 089 527 57 26:  
– блюда для детей на заказ, высокий стульчик для самых маленьких;
- **Кафе – ресторан «Старомейска»**, Старе Място, 4/6,  
тел./факс 089 527 58 83:  
– высокий стульчик для самых маленьких;
- **Китайский Golden Dragon**, ул. Пстровского, 33 b, тел. 089 533 42 48:  
– высокий стульчик для самых маленьких.

### ■ Вару:

- **McDonald's**: п. Рузвельта, 1 (тел. 089 535 91 91); ул. Любельска, 10b, (тел. 089 537 08 31):  
– детское меню, мелкие сувениры в составе, организация дня рождения, игровая площадка рядом с баром.

### ■ Торты для детей

- **Кондитерская Ягенка**: ул. Аллея Войска Польского, 46 (тел. 089 526 12 68); ул. Костюшки, 23 (тел. 089 533 66 64).

Торты различных форм, например, Винни-Пух, Зорро, футбольная площадка, автомашина, фото-торты с помещенными на них съедобными фотографиями.

- **Центр тортов «Корона»**, ул. Вильчиньского, 25е/13, Яроты, тел. 089 543 18 19.

Торты различных форм, например, мотоцикл, кукла Барби, паровоз, фото-торты.







## УЧИМСЯ



### ПРОГРАММА

Дай шанс своим увлечениям, мечтам, способностям, развивай ум, культивируй и развивай свой талант, и увидишь, какой интересной станет твоя жизнь и ты сам станешь интересным для окружающих. В Ольштыне есть для тебя множество способов достижения этого и не только речь идет о школе, но еще о чем-то сверх того – о разнообразных языковых курсах, школах танца, где благодаря музыке и упражнениям, развиваются иные достоинства души и тела. Воспользуйся, попробуй и порекомендуй другим. Ольштын – это город молодых людей с огромными возможностями. Подумай, что ты хотел бы выбрать, а сменить свои увлечения всегда можно.

1. Иностранные языки
2. Обучение музыке
3. Обучение танцу
4. Разные курсы
5. Воспитание
6. Полезная информация

### Иностранные языки

Ольштынец, вармиец, поляк, европеец – может ли не знать языков континента, на котором живет? Нам все ближе к Франции, Англии, Германии или Италии и все чаще наши контакты с молодыми немцами, французами или же англичанами. Общие лагеря, поездки с родителями, со школой, и повседневный доступ к интернету, который сближает всех – это без сомнения мотивирует обучение иностранным языкам и дает возможность проверки полученных знаний и умений.



В Центре «Елең Дорн» английскому обучаются малыши с 1 года жизни



В ольштынских языковых школах господствует метод Каллана



## Обучение музыке

Музыка обогащает наше воображение независимо от того, какой это жанр, будь то классическая музыка или же эстрадная, рок или джаз. Прежде чем выбрать жанр, который особо пришелся тебе по вкусу, ты должен ознакомиться с основами музыки. Лучше всего, если ты сам начнешь ею заниматься. Не один молодой музыкант стал знаменитым артистом. Все впереди, в худшем случае станешь любителем музыки.



**Ямаха** Музыкальная школа для детей с младенчества (с 4-месячного возраста) до совершеннолетия (привыкание к музыке, музыкальный садик, обучение игре на фортепиано, скрипке, гитаре с 3 лет; все классические и ударные инструменты и кейборд).

**«Сверчки»** (сверчки) – дети обучаются игре на скрипке по методу Сузуки, в возрасте с 3 до 18 лет. Группа действует при Общественно-культурной ассоциации «Поезеже». Раз в неделю индивидуальное обучение, встречи в группе, обучение через игры, совместные концерты всей группы.

*«Повторенье – мать ученья» -  
почему же не с помощью игры?»*





## Обучение танцу

Ольштын – это столица танца. Ты наверняка слышал такое определение. Традиция обязует, значит надо заниматься. Тем более сегодня, когда танец стал таким популярным. Танцуют все – актеры, певцы, политики. Кто не мечтал, чтобы танцевать на паркете как Фред Астер или Джон Траволта. Станцуй с нами!

### Школа мастеров танца Павлович

**Балет** (занятия по балету для девочек в возрастных группах с 5 до 7 и с 8 до 10 лет); **Disco Dance** (занятия для детей в возрасте с 6 до 12 лет); **танцы для детей** (занятия для детей в возрасте с 4 до 13 лет; возрастные группы 4–6 лет и 7–8 лет; 9–13 лет); **спортивные балльные танцы** (занятия в клубе для детей в возрасте 7–14 лет).

### Школа танца и изящества Б. и В. Пшеменецкие

»Дошкольник« – индивидуальная программа обучения танцу для детей в возрасте 4–6 лет; **Танцевальная детская группа «Фиго»** (с 7 лет); **каникулы с танцем** для молодых танцоров.

### Центр танца CREA DANCE – Василевский & Фельска

Crea Dance – это современный метод обучения танцу в игре. Он позволяет использовать естественные способности и обеспечивает здоровое развитие молодого организма, корректирует фигуру.

**Занятия для детей:** Мини мини диско (0–4 года, по четвергам), Crea Club малыша (4–6 лет, по четвергам), Hip Hop KIDS (по средам), Олимпийская школа танца и хороших манер (6–10 лет, понедель-



Развлекайся и тренируйся – кто знает, может и ты в будущем «Станцнешь со звездами». Начни с занятий в Школе мастеров танца Павлович



Танец в группе или в парах, стандартный или в стиле диско – выбор огромный в Школе танца и изящества Б. и В. Пшеменецких



*Танец – это развитие устремленности у ребенка и его чуткости к красоте, эстетике, музыке*

ник, 16<sup>00</sup>). Занятия проводятся в начальных школах. Годовой цикл обучения предполагает 1 час занятий в неделю (около 32 часов)

**Занятия для молодежи:** Балльные танцы для начинающих – парами и соло, то есть умение танцевать в любой ситуации по средам – в 17<sup>00</sup>. Video Clip Dancing. Новейшая музыка, современные хиты из VIVY и MTV а также супер хореография. HIP HOP, по вторникам, BREAK DANCE, по пятницам

Летние и зимние каникулы для детей и молодежи (также для тех кто не участвует в курсах танца) а также организация дней рождения.

### **Клуб спортивного танца „Power Dance”**

Для девочек и мальчиков в возрасте с 5 лет. Балльные танцы для начинающих (занятия 2 раза в неделю) и спортивные балльные танцы для групп и пар нижнего и высшего танцевального классов, участвующих в танцевальных турнирах (занятия 3–4 раза в неделю).

### **«Оскар» Спортивные балльные танцы**

Обучение танцу детей в трех возрастных группах: с 7 лет, 8–9 лет, 10–11 лет. В программе латино-американские танцы, стандартные, диско и народные. Занятия 2–3 раза в неделю.

### **HI-LOW – спортивный танец для детей**

Разнообразные формы современного танца: Hip Hop, Disco Dance, Funky, Disco Dance Free Style, Disco Show. Возможность участвовать в турнирах танца; занятия по вторникам и четвергам с 17<sup>00</sup> до 18<sup>00</sup> (средний уровень – 8–10 лет), 18<sup>00</sup>–19<sup>00</sup> (продвинутый уровень 11 лет), 19<sup>00</sup>–20<sup>00</sup> (группа Hi-Low).



*В Центре танца «Crea Dance» дети развлекаются вместе с родителями*



### Ансамбль песни и пляски «Вармия»

Обучение польским народным песням и танцам в детских и молодежных группах, знакомство с фольклором разных регионов Польши. Участие в показательных выступлениях и конкурсах. Занятия два раза в неделю.

## Разные курсы

### АКАДЕМИЯ ОБУЧЕНИЯ

#### Курсы для детей:

- Английский и немецкий для детей
- Эффективное обучение детей в возрасте 7–11 лет – «Умный ребенок»
- «Острый ум» – продолжение курса «Умный ребенок»
- обучение чтению и развитие интеллекта детей дошкольного возраста «Маленький первооткрыватель»

#### Курсы для учеников гимназии:

- Курсы по методу Callana, подготовка к экзамену TELC
- Курсы немецкого языка – быстрое обучение говорению,
- Курсы эффективного обучения и быстрого чтения «Ученик с характером»

**Практикум для родителей** детей в возрасте 0–6 лет «как развивать интеллект маленького ребенка».



«Вармия» выступает по всей стране

#### СТОИТ ЗНАТЬ:

Академия учебы – это нетипичная школа, предлагающая детям и молодежи нетипичные курсы. Одними из них являются курсы эффективного обучения.

В программе:

- повышение беглости и качества чтения,
  - техники памяти, то есть, как быстро и легко запоминать даты, числа, факты, лица, фамилии,
  - концентрация,
  - образовательная кинезология (движения, повышающие исправность мышления)
  - карты мысли – записки,
  - тренинги, повышающие веру в собственные возможности,
  - творческое мышление.
- Всё это проводится в форме игры.



Эти нестандартные методы очень привлекательны для детей

## Воспитание

### Ораторий святого Иоанна Боско

Ведется Местным обществом Салезианской организации «Спорт-Салос». В оратории действуют различные группы совместных интересов. Они предназначены для всех, ищущих индивидуального, характерного единственно для них, способа экспрессии собственной личности. Можно приходить в любое время и начинать заниматься с данной группой (спорт-САЛОС, пение, министранты, харцерская дружина) или же в клубе (миссионерный, художественный, кино, мозаичиты, театралный, велосипедный).

### Союз польских харцеров. Городское управление СПХ «Родло»

Участие детей и молодежи в организации харцеров проходит на четырех уровнях: зухы (6–10 лет), харцеры и харцерки (11–13 лет), старшие харцеры и харцерки (14–16 лет), путники и путницы (16–25 лет). Основная форма активности – это игра в кого-то или что-то (в отрядах зухов), игры (в отрядах харцеров), поиски (в отрядах старших харцеров), а также служба и подвиг (в отрядах путников).



Вертеп в представлении детей из Оратория



Издавна известно, что харцерское движение – это «школа жизни»



## ИНОСТРАННЫЕ ЯЗЫКИ:

### ■ American Center,

ул. Рыбаки, 27, тел. 089 527 22 85  
– английский, метод Callana.

### ■ British School –

английский, немецкий, французский, итальянский, испанский, русский для детей с 7 лет

- Здание офиса СИГМА, второй этаж, ул. Пилсудского, 44 а (рядом со спортзалом Урания), тел. 089 533 88 22.

- Центр ХБ (НВ), третий этаж, ул. Вильчиньского, 25е, тел. 089 541 20 68.

### ■ Польско-французский центр,

ул. Домбровщакув, 39, 2 этаж, тел. 089 527 63 73, французский.

### ■ Deutsch Direkt,

ул. Рея, 2/4/3, тел. 089 543 13 75, 542 55 38, тел./факс 089 543 07 69 – немецкий.

### ■ „Join” School of English,

ул. Пястовска, 14/15, 3 этаж, тел. 089 527 46 39, 0507 013 547, 0506 117 518, английский с 4 лет.

### ■ King’s School of English,

ул. Пястовска, 4, тел. 089 522 94 40, английский, метод Callana, с 5 лет.

### ■ Ольштынское общество немецкого меньшинства,

ул. Партызантув, 3, тел. 089 523 69 90 – немецкий.

### ■ ЭМПИК (EMPIK)

Школа иностранных языков, ул. 1 Мая, 18/19, тел.: 089 535 24 44,

### 089 535 24 04

– английский для детей в возрасте с 6 до 12 лет.

### ■ КОНРАД (CONRAD),

Польская школа иностранных языков, ул. Вильчиньского, тел. 089 543 79 10

– английский для детей младшего и старшего возраста, немецкий для молодежи старше 12 лет.

### ■ Центр Helen Doron,

ул. Гурна, 9, тел. 089 535 08 84

– английский для детей (1–14 лет) разделенных на группы в зависимости от возраста и уровня знания языка, и курсы для детей в возрасте 1–3 года вместе с родителями.

### ■ English Perfect,

ул. Варшавска, 36, тел. 089 535 40 62

для детей с 3 лет, английский, немецкий, французский, испанский.

### ■ Мерлин (Merlin),

Курсы английского языка, ул. Мазурска, 15а/12, тел. 089 523 76 70, 0 605 730 959

– английский для детей с 8 лет

### ■ ОСКАР (OSKAR),

ул. 11 Листопада, 5,

тел. 089 535 40 91,

дети с 3 лет английский, немецкий, русский.

## ОБУЧЕНИЕ МУЗЫКЕ

### ■ ЯМАХА,

Музыкальная школа,

ул. Сикирицького, 9,

тел. 089 541 36 61.

### ■ «Сверщико»

Дорота Обяляска, тел. 089 527 69 78, моб. тел. 0607 559 543.

## ОБУЧЕНИЕ ТАНЦУ

### ■ Школа мастеров Танца

ПАВЛОВИЧ (PAVLOVIC),

ул. Генерала 3. Берлинга, 2а,

тел.: 089 543 83 83,

089 543 83 80,

факс 089 543 83 20

### ■ Школа танца и изящества

Б и В. Пшеменецие,

Ольштын, тел. 0502 09 77 66.

### ■ Центр танца CREA DANCE

### – Василевский & Фельска,

Ольштын, ул. Ю. Пилсудского, 54А, тел. 089 534 94 04, e-mail: wasilewski-felska@crea-dance.com.pl

### ■ Клуб спортивных балльных танцев „Power Dance”,

ул. Яновича, 8/73, действует в рамках РДК «Агора», тел. 089 533 43 99.

### ■ «Оскар» Спортивные балльные танцы,

ул. 11 Листопада, 5, тел. 089 535 33 66.

### ■ Hi-Low – спортивные танцы

Центр здоровья и спорта в Ольштынской высшей школе, ул. Быдгоска, 33, руководитель: Эдыта Ежевска, тел. 661 929 717.

### ■ Ансамбль песни и пляска

«Вармия», ул. Паркова, 1, Ольштын, тел./факс 089 526 49 38, моб. тел.: 501 216 990, 601 641 235, e-mail: zpitwarmia@poczta.onet.pl

## КУРСЫ

### ■ Академия обучения,

ул. Жолнерска, 11с,

тел. 089 521 87 45.



## ВОСПИТАНИЕ

### ■ Ораторий святого Иоанна

Боско, ул. Балтыцка, 135,

тел. 089 523 84 07,

e-mail: salosolszyn@op.pl.,

www.oratorium.olszyn.pl

### ■ Союз польских харцеров, Город-

ское управление СПХ «Родло»

ул. М. Складовской, 9, Ольштын,

тел./факс 089 535 92 77,

www.zhp.olszyn.pl





## ТРЕНИРУЕМСЯ И ЗАКАЛЯЕМСЯ



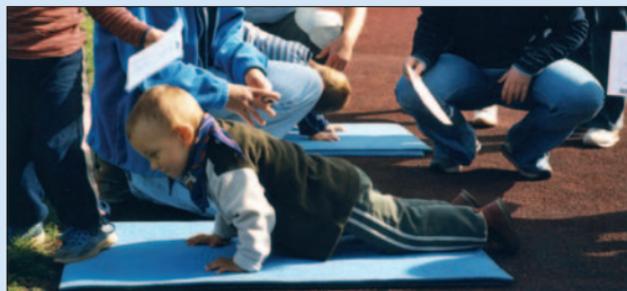
### ПРОГРАММА

«В здоровом теле здоровый дух» – в Олыштыне это не только поговорка, но и широкие возможности заниматься различными видами спорта. Успехи многих олыштынцев вдохновляют и приводят к тому, что некоторые виды спорта более любимы, однако ты тоже можешь получить хорошие результаты, особенно в менее популярных, или вообще еще неизвестных областях. Можешь и ты быть первым и стоять на наивысшей ступени пьедестала почета. Все зависит лишь от тебя, а город дает тебе шанс, предлагая корты, футбольные поля, стадионы, бассейн, спортзалы, а в будущем и большей спортивно-рекреационный центр.

1. На футбольном поле и в спортзале
2. На воде
3. На лоне природы
4. Зимние виды спорта
5. Полезная информация

*На футбольном поле и в спортзале – гонять мяч каждый может...*

Гонять мяч каждый может. Спортом, в индивидуальном порядке и в группах, если захочешь, можешь заниматься круглый год. Обеспечат тебе это многие футбольные поля и спортивные залы. Хочешь тренироваться по футболу, звездные дни которого, благодаря команде «Стомиль», все еще помнят в Олыштыне, или же заниматься волейболом, который является нашей гордостью ввиду многочисленных побед Университетской волейбольной команды – приходи в один из спортивных клубов, спроси учителя в школе. Но не менее интересными и заслуживающими внимания являются гимнастика, шахматы, теннис или же разные виды спортивной борьбы – чемпионов в Олыштыне хватает и желающих заниматься такими видами все больше. Тренировка создает мастера! Равняйся на лучших!



...Вплоть до седьмого пота



*Дети обожают играть в воде*

#### ПЛОВЦЫ НА СТАРТ

Даже младенцы обучаются плавать в Школе плавания «Пузырьки плавают». Дети, которым с рождения не чужда вода, начинают быстрее ходить, они здоровее и сильнее. Благодаря близости родителей во время игры они лучше воспринимают новую среду, они более отважны и заинтересованы окружающим миром.

А детей постарше ждут бассейны и охраняемые пляжи на многочисленных ольштынских озерах.



### *На воде – ветер в паруса*

Если живешь в городе, расположенном среди озер, невозможно не заниматься водным спортом. Ольштынские пристани и мастера водных видов спорта, многие из которых вышли из Ольштына, предлагают обучение на байдарочных курсах, курсах яхтинга, или же дайвинга. Кому не хотелось бы стать преемником Кароля Яблоньского? Однако обучение следует начинать с азов – то есть, с обучения плаванию. Это обеспечит ольштынский бассейн. Там можешь научиться плавать с самых ранних лет. А даже и месяцев. Пусть ты на станешь мастером спорта, но плавание, хождение под парусом доставит тебе огромное удовольствие и обеспечит прекрасную фигуру.

### *На лоне природы – несись во весь опор!*

Ольштынские леса и окраины города – это чудесные места для верховой езды, велосипедного спорта или обучения гольфу. Большое количество конных заводов, многокилометровые лесные тракты – это настоящий рай для любителей лошадей и конных видов спорта. Перед самостоятельным выездом необходимо пройти длительные занятия на лонже – обязательно под надзором тренера и с соблюдением всех правил безопасности.

**Велосипедные дорожки** вдоль берегов озера Укель и в Городском

лесу, а также туристические маршруты вокруг Ольштына создают прекрасные условия для велосипедного спорта. Уже 4 года проходит через Ольштын трасса Tour de Pologne, что дает возможность проверить себя в небольших молодежных велогонках, сопутствующих профессиональным соревнованиям.

**Поле для игры в гольф** – в недалеких Натерках – это не только развлечение взрослых. Гольф становится в Польше все более популярным, и молодежь охотно приобщается к тайнам этой игры – она несомненно формирует характер и учит терпению, а при этом сколько получаешь удовольствия!

## *Зимние виды спорта – летит несется санный поезд!*

Как летом мы с радостью проводим время, занимаясь спортом на свежем воздухе, так и зимой в наших климатических и пейзажных условиях можно с неменьшим удовольствием заняться зимними видами спорта. Искусственные катки приглашают учиться кататься на коньках, замерзшие озера – это прекрасная школа для буеристов, а засыпанные снегом лесные дороги своей красотой вызывают желание потренироваться в лыжных бегах. А если все это происходит при участии опытного тренера – спорт может стать не только приятным времяпровождением, но и шагом на пути к жизненному успеху.

А после «работы» – заслуженный отдых и санный поезд через ольштынские дебри – кто же этого не любит?



*Два ольштынских катка приглашают будущих чемпионов по фигурному катанию.*

## ВЕЛОСИПЕДНЫЙ СПОРТ В ОЛЬШТЫНЕ

- Кампания «Еду - не заправляюсь» состоит из различных мероприятий, в частности, это: учебные занятия в школах – в общем 100 часов, велосипедные экскурсии по окрестностям города, среди лесов и озер, вместе с возможностью узнать прелестные места, людей, обычаи. Акция «Еду – не заправляюсь» предназначена для учеников начальных и средних школ и гимназий. Участие в мероприятиях бесплатное. [www.jadenietankuje.pl](http://www.jadenietankuje.pl)
- Велогонки на кубок Президента города проходят в 4 этапа, проходивших в разные сроки с финалом на Лесном стадионе во время мероприятия под названием «Безопасный Ольштын» Для финалистов предназначен приз в виде горных велосипедов. Соревнования начинаются в 10.00. Розыгрыш проводится по 3 категориям: начальные школы, гимназии, средние школы.
- Соревнования „Mini Down Hill” – спуск с горки доставляет смельчачам множество эмоций. Все соревнования начинаются в 10.00. Проводятся по четырем категориям: начальные школы, гимназии, средние школы, опен.



## ГРУППОВЫЕ ИГРЫ

### ■ Футбол

• Футбольные команды для начинающих **НАКИ**, ул. Грота-Ровецкого, 4/23, тел. 089 523 57 47, 604 532 547, [www.naki.pl](http://www.naki.pl)

– для мальчиков в возрасте 6–10 лет (предлагаются профессиональные тренировки, участие в футбольных матчах и турнирах, обучение футболу у опытных тренеров, дружеская атмосфера и возможности поездки в спортивный лагерь, приучение к ответственности, сотрудничеству с другими, принципам fair play).

• Спортклуб «Ожел» (Орел), ул. Жижки, 2/18, тел. 661 854 633, Занятия в школе № 18 в Дайтках и № 7 (Аллея Пжиятул) для мальчиков с 7 лет: игровая группа «Орлики», «Жаки», «Трампакеж», «Юниоры», «Сеньоры»

• Школьный спортивный клуб «Вармия», ул. Сыбиракув, 36, тел. 089 526 06 37

– тренировки для мальчиков и юношей в возрасте 8–19 лет

• Школьный спортивный клуб «Рекорд», ул. Езёловича, 2, тел. 089 541 62 57,

– для учеников начальных школ.

### ■ ВОЛЕЙБОЛ

• Школьный спортивный клуб „Wagmis-Volley”, ул. Аллея Пилсудского, 56, тел. 089 533 70 44,

– группы для девушек с 1 класса гимназии. Младшая группа занимается 3 раза в неделю в здании Строительных школ.

• Школьный спортивный клуб „Темпо 25”, ул. Ваньковича, 1, тел. 089 542 90 15

– для учеников 4–5 классов начальных школ, тренировки 3 раза в неделю

• Школьный спортивный клуб „Рекорд”, ул. Езёловича, 2, тел. 089 541 62 57,

– тренировки для учеников 6 класса начальной школы и 1 класса гимназии, 3 раза в неделю, добровольные денежные взносы.

### ■ БАСКЕТБОЛ

• Школьный спортивный клуб «Труечка», ул. Сыбиракув, 3, тел. 089 526 44 22,

для мальчиков с 12 лет; в зависимости от возраста и уровня тренировки проходят 2–4 раза в неделю.

• Школьный спортивный клуб «Лотос», ул. Колобжезка, 13 м, тел. 089 533 12 70,

– для девушек с 9 лет; тренировки 3 раза в неделю на уровне школьного чемпионата. Клуб участвует в соревнованиях на территории всей страны, организует спортлагеря во время летних каникул и спортивные занятия во время зимних, а также ежегодный Турнир за золотую раковину Якова под покровительством Президента города.

• Волейбольный спортивный клуб Олыштын (ЦСиР, Комплекс крытых спортивных объектов, ул. Гловацкего, 27) Томаш Штемберски, тел. 502 512 237,

– группы для девушек: 7–12 лет, 13–15 лет; 13–14 лет (молодежь), 15–16 лет (кадетки), старше 17 лет (юниоры); занятия 3–5 раз в неделю, спортивные классы в школе № 34 и гимназии № 13.

### ■ РЕГБИ

• Городской спортивный клуб регби Олыштын, ул. Артылерьйска, 3, тел. 602 693 406,

– для молодежи с 13 лет. Трениров-

ки проходят в Олыштынской высшей школе, ул. Быдгоска, 33, в тренажерном зале и на бассейне. Тренировки бесплатные.

## ЕДИНОБОРСТВО

### ■ БОРЬБА

• Спортивный клуб «Будовляни», ул. Грюнвальдска, 9 (Михал Шташевски, тел. 505 781 975)

– группы мальчиков в возрасте: 10–11 лет, тренировки по понедельникам и пятницам с 15<sup>00</sup> до 16<sup>30</sup>, по четвергам с 16<sup>00</sup> до 17<sup>30</sup>; 12–16 лет, тренировки 3 раза в неделю.

### ■ ТЕКВОНДО

• Кооперативный спортивный клуб «Старт», ул. Пана Тадеуша, 4а, тел. 089 543 23 24,

– Теквондо wts; для детей в возрасте 6–7 лет, занятия 2 раза в неделю в группе для начинающих и 3–5 раз в неделю для продвинутых групп.

### ■ КАРАТЕ

• Олыштынский клуб Kyokushin Karate Марек Вечорек, тел. 665 990 337, 604 339 373, [www.karate.olsztyn.pl](http://www.karate.olsztyn.pl) e-mail: [karate@kyokushin.olsztyn.pl](mailto:karate@kyokushin.olsztyn.pl).

– для детей с 6 лет, разные возрастные группы, занятия 2–3 раза в неделю.

### ■ АЙКИДО

• ААИ – Польша, ул. И. Канта, 15, Томаш Кшижановски, тел. 501 015 335, [www.aai-polska.pl](http://www.aai-polska.pl)

тренировки для детей с 5 лет и для молодежи.

### ■ ДЗУДО

• Спортивное общество «Гвардия», ул. Аллея Пилсудского, 5, тел. 089 522 32 80

– для детей с 7 лет, тренировки 3 раза в неделю.

• Школьный спортивный клуб „Рекорд”, ул. Езёловича, 2, тел. 089 541 62 57,



– для детей с 7 лет. Добровольные взносы.

### ■ ФЕХТОВАНИЕ

• Школьный спортивный клуб «Сабля Ольштына», Комплекс объединенных школ № 9, ул. Ваньковича, 1, Адам Собчик, тел. 602 32 42 96,  
– для девочек и мальчиков с 6 лет, 3 возрастные группы, тренировки по вторникам и четвергам в 15<sup>00</sup> и 16<sup>30</sup>. В программе, в частности, основы фехтования саблями, общее развитие, упражнения на ловкость, тренировки рефлекса и ориентации, сабельное фехтование, турнир, «Первый шаг», игры.

## ИНДИВИДУАЛЬНЫЕ ВИДЫ СПОРТА

### ■ БАДМИНТОН

• Школьный спортивный клуб «Вармия», ул. Сыбракаув, 36, тел. 089 526 06 37,  
– спортивные группы с 8 до 20 лет. Группы рекреации для детей в любом возрасте.

### ■ НАСТОЛЬНЫЙ ТЕННИС

• Школьный спортивный клуб «Олимпийчик» (олимпиец), ул. Печевска, 10, тел. 089 541 96 89 добав. № 20,  
– для учеников начальных школ в группах 1–3 классы (начинающие), 4–6 классы (средний уровень).  
• Школьный спортивный клуб «Темпо 25», ул. Ваньковича, 1, тел. 089 542 90 15  
– для учеников начальных школ и гимназий.

### ■ СКВАШ

• Центр здоровья и спорта в Ольштынской высшей школе, ул. Быдгоска, 33, тел. 089 535 85 36.

### ■ ЗЕМНОЙ ТЕННИС

• Кружок Общества по распространению физической культуры «Сканда», ул. Вышынського, 12а, тел. 089 533 02 15, 600 353 378  
– школа тенниса (7–16 лет). Занятия с мая по октябрь на открытых кортах по понедельникам, средам, пятницам с 16<sup>00</sup> до 17<sup>30</sup>.  
• Спортивный клуб «Будовляни», ул. Грюнвальдска, 9, Мирослав Умбрас, тел. 600 168 531.

– тренировки для детей в возрасте 6–15 лет, 2–3 в неделю, зимой в залах, для детей до 10 лет возможность проката оснащения.



• Школьный спортивный клуб „Абсолвент Спорт“, ул. Ясна, 2, Януш Рончеквич, тел. 089 533 13 05,  
– обучение детей в возрасте с 6 лет на теннисных кортах при Гимназии № 3. Есть возможность проката спортивного оснащения. Тренировки 1–2 раза в неделю, бесплатно (только зимой 10 зл. за аренду зала).

### ■ ГИМНАСТИКА

Центр здоровья и спорта в Ольштынской высшей школе, ул. Быдгоска, 33, Ведущий: Беата Левальска, тел. 601 741 866,  
• общее развитие с элементами

танца: по понедельникам с 17<sup>00</sup> до 18<sup>00</sup> – группа для начинающих, с 18<sup>00</sup> до 19<sup>00</sup> – средняя группа (8–10 лет), 19<sup>00</sup>–20<sup>00</sup> – продвинутая группа (с 11 лет);

• общее развитие с элементами акробатики; по вторникам и четвергам с 17<sup>00</sup> до 18<sup>00</sup> – группа для начинающих (5–7 лет), с 18<sup>00</sup> до 19<sup>00</sup> – средняя группа (8–10 лет), с 19<sup>00</sup> до 20<sup>00</sup> – продвинутая группа (11 лет);  
• коррективная, ведущая: Катажина Прокопович, тел. 089 514 50 01 05, по понедельникам и пятницам с 18<sup>00</sup> до 19<sup>00</sup> (9–12 лет).

### ■ ВЕЛОСИПЕДНЫЙ СПОРТ

• Народный школьный спортивный клуб „Art Print“, ул. Кентшинского, 10. Контакт: Здислав Тройга, тел. 609 037 737,  
– для мальчиков и девочек с 11 лет, тренировки 2–4 раза в неделю.

## ВОДНЫЕ ВИДЫ СПОРТА

### ■ БАЙДАРОЧНЫЙ СПОРТ

• Ольштынский спортивный клуб, ул. Ёдлова, 9а, понедельник–пятница, с 8<sup>00</sup> до 15<sup>00</sup>, Януш Милевски, тел. 602 444 008  
– Байдарочная школа для детей с 9 лет, вступительный взнос 30 зл., ежемесячный взнос – 5 зл. Зимой общая гимнастика, тренажерный зал, бассейн, с апреля плавание на специальных, не опрокидывающихся маленьких байдарках.



## ■ ПЛАВАНИЕ

ЦСИР Комплекс крытых спортивных объектов, ул. Пловацкого 27, тел. 089 527 71 28, тел. 089 534 07 81.

- Школа плавания для младенцев „Water Fun – Пузырьки плавают“, [www.babelkiprywaja.pl](http://www.babelkiprywaja.pl) – занятия для детей в разном возрасте; самые маленькие (с 3-х месяцев до 3 лет) обучаются плаванию (вместе с родителями), дети постарше совершенствуют плавание или обучаются в старшей возрастной группе.



- Обучение плаванию – курсы  
Курсы продолжаются 1,5 месяца  
3 раза в неделю по полчаса  
– дети в возрасте 6–9 лет, занятия проводятся в маленьком бассейне в: 16<sup>30</sup>, 17<sup>00</sup>, 17<sup>30</sup> (группа для начинающих) и в: 18<sup>00</sup>, 18<sup>30</sup> (продвинутая группа), стоимость – 200 зл.;  
– дети в возрасте 9–13 лет, занятия проводятся в большом бассейне в 18<sup>30</sup>, стоимость – 250 зл.;  
– молодежь с 13 лет и взрослые; занятия проводятся в большом бассейне в 19<sup>00</sup>, стоимость – 250 зл.;  
– ускоренные курсы во время каникул – 10 занятий, стоимость 100 зл.
- Городской клуб пловцов «Корморан» (баклан), [www.mtrkormoran.pl](http://www.mtrkormoran.pl) – спортивные тренировки для детей, умеющих плавать, с 10 лет, из спортивных классов (для пловцов) Начальной школы № 2, Гимназии № 7 и Гимназии № 3 (ежедневно, интенсивная тренировка).

## ■ ДАЙВИНГ

• Варминско-Мазурский центр дайвинга в Ольштыне, ул. Костоюшки, 30/2, Яцек Кулаковский, тел. 601 690 124,

курсы: молодой дайвинист KDP/CMAS (PM).

Для детей и молодежи с 10 до 14 лет; занятия по теории и практике – 8–24 часа (в зависимости от возраста ребенка), в том числе погружение с аквалангом в бассейне, озере или море на глубину 10 м в сопровождении инструктора. Условия приема: медицинская справка и умение плавать.

- Аквамания (Aquamania) – Школа дайвинга, ул. Домбровцакув, 5/1, тел. 089 527 35 90 – курсы Open Water Junior Diver (право на погружение на глубину до 12 м в сопровождении взрослого).

Группы по 4 человека. Занятия проходят каждые 2 недели по вторникам или четвергам, после обеда. В цену входит: 5–6 лекций, учебник, прокат гидрокостюма и снаряжения, 5–7 погружений в бассейне, 4 погружения в озере, сертификат. Возможны скидки

- Scuba Discovery – Школа дайвинга, ул. Гурна, 9, Камилъ Иванкевич (инструктор), тел. 501 596 193, e-mail: [kamil.iwankiewicz@wp.pl](mailto:kamil.iwankiewicz@wp.pl) – дайвинговая программа „Bubblemaker” – это отличная подводная игра для детей (с 8 лет). Эта программа позволяет быстро обучать детей, которые «пускают пузыри», узнают тайны дайвинга. Это отличное развлечение и незабываемые впечатления.



– Open Water Diver Junior (с 15 лет). Курсы заканчиваются получением международного сертификата PADI.

## ■ ПАРУСНЫЙ СПОРТ

• Румшевич Сайлинг (Rumszewicz Sailing), ул. Я. Венгрис, 32, Ольштын, тел.: 609 04 25 28, 089 524 40 22, e-mail: [info@oobozy.net.pl](mailto:info@oobozy.net.pl)

– яхтинговые лагеря для детей с 14 лет и лагеря водных видов спорта для молодежи с 15 до 19 лет, с дополнительными развлечениями: бейсбол, горные велосипеды, виндсерфинг, спортивные игры, экскурсии, пляж, плавание, костер, дискотека. Стоимость: 1480 зл.



- Раннее обучение управлению парусной лодкой. Школьный спортивный клуб «Вармия», Казимеж Бургат, тел. 089 527 64 25 – для детей с 6-летнего возраста, обучение управлению парусной лодкой класса «Оптимист», занятия 1–2 раза в неделю (Пристань КСК Вармия, ул. Жеглярска, 7). Летом занятия на воде, зимой теоретическая подготовка, бассейнов, игры. Во время летних каникул организуются три яхтинговые лагеря. Участие в регатах и соревнованиях (в частности, «Голубые паруса»)
- КСК Вармия «Водная пристань», ул. Жеглярска, 7, Ольштын, тел. 089 527 64 25, – Курсы управления парусной яхтой для молодежи с 12 лет, курсы штурмана, для молодежи с 16 лет.
- Курсы организуются также: Дворцом молодежи, УСК Ольштын, Харцер-

ской водной станции «Брыза», Морской лигой «Котвица» (якарь), Клубом парусного туризма, ППХ УКП «Капер».

## ЗИМНИЕ ВИДЫ СПОРТА

### ■ КОНЬКИ

• Народный школьный спортивный клуб «Арт. Принт», Здислав Тройга, тел. 609 037 737, ул. Кентшиньского, 10, – Short-Track – конькобежный спорт на короткой дистанции зимой, роликовые коньки – летом. Для детей с 6 лет. Тренировки на катке на ул. Езёловича, по вторникам и четвергам, с 14<sup>30</sup> до 16<sup>00</sup>, по субботам и воскресеньям с 7<sup>30</sup> до 9<sup>00</sup>.

### ■ КАТКИ

• Сезонный каток у Спортзала «Урания» (ул. Пилсудского, 44) и на ул. Езё-



ловича (Яроты). Работают ежедневно с 8<sup>00</sup> до 22<sup>00</sup>.

### ■ ЛЫЖИ

• Русь недалеко от Ольштына  
Можно добраться на городском автобусе № 29, три подвесные канатные дороги, 1 час обучения с инструктором 50 зл., прокат снаряжения 15 зл. за час.

## ДРУГИЕ ВИДЫ СПОРТА

### ■ СПОРТИВНАЯ СТРЕЛБА

• Стрелковое общество «Гвардия», ул. Пилсудского, 5, тел. 089 522 32 80, – для детей с 7 лет, тренировки 3 раза в неделю. Членский взнос 30 злотых в месяц.

### ■ МОТОЦИКЛЫ

• Мотоклуб, ул. Аллея Войска Польского, 17, тел. 089 534 78 62, – бесплатные тренировки для детей и молодежи с 8 до 15 лет, общие тренировки и по езде на мотоциклах. Необходимо иметь собственный мотоцикл.

### ■ ШАХМАТЫ

• Школьный спортивный клуб «Тшидестка», ул. Печевска, 10, тел. 089 541 96 89, – для детей с 8 лет, тренировки 2 раза в неделю. Годовой взнос 60 зл.

### ■ ЧИРЛИДЕРС

• Группа «Soltare», ЦСиР, Занятия в зале фитнес в Центре, ул. Пловацкего, 27, Эва Шемплинска, тел. 880 363 284, – для девушек с 7 лет, 3 возрастные группы, занятия 2–3 раза в неделю, стоимость: 30–40 зл. в месяц.

### ■ БОУЛИНГ

• Ольштынский центр боулинга, ул. Кромера, 3, тел. 089 535 42 84.

### ■ ВЕРХОВАЯ ЕЗДА

• Конный завод «Грондек», ул. Любельска, 47, тел. 089 533 43 10, моб.тел. 888 208 735, – проезд на городских автобусах № 1, 6, 14, 18 и на маршрутном такси, с понедельника до четверга: с 15<sup>00</sup> до вечера, пятница – воскресенье: с 9<sup>00</sup> до вечера; 30 лошадей, езда с инструктором, на паркуре, на лонже, прогулки по окрестности.  
• Конный завод Януша Койрыса, ул. Вендкарска, 93, тел. 089 523 88 02, – свыше 50 лошадей, езда с инструктором, на паркуре, на лонже, прогулки по окрестности, школа верховой езды для детей в возрасте 5 – 8 лет.  
• Варминско-Мазурский университет, ул. Правохеньского, 2, тел. 089 523 33 96, – 15 лошадей, езда с инструктором,

на паркуре, на лонже, прогулки по местности. Дети с 10 лет. Для начинающих обязательная езда на лонже – 15 минут. По средам и пятницам с 16<sup>00</sup> до 18<sup>00</sup>; по субботам и воскресеньям с 10<sup>30</sup> до 12<sup>30</sup> чистка лошади, час езды). Есть возможность дополнительных поездок в пятницу около 17<sup>30</sup>, а также по субботам и воскресеньям около 11<sup>30</sup>.

## ПРОЧИЕ

■ Варминско-Мазурский межшкольный спортивный клуб «Виктория», ул. Туровского, 3, тел. 089 542 82 33, – спортивные секции: карате – самооборона, волейбол.

■ Школьный спортивный клуб «Химик» ул. Колобжеска, 29, тел. 089 533 19 83, – спортивные секции для учеников гимназии: волейбол мальчиков, унхоккей мальчиков. Тренировки в спортзале «Урания».

■ Ольштынский спортивный клуб «Вармия и Мазуры», ул. Мицкевича, 17/3, тел. 089 527 22 11, – занятия для детей с пороками зрения и другими ограничениями функций. На выбор: плавание, боулинг, шахматы, шашки, спортивный бридж, велосипедный тандем, байдарики, стрельба.

■ Комплекс общеобразовательных школ № 5 со спортивным уклоном имени М. Бублевича, ул. Гетковска, 12, тел. 089 526 83 12, – начальная школа, гимназия, лицей; спортивная гимнастика женщин, байдарики, теквондо WTF, футбол.

■ Польское общество рыболовов, ул. Балтыца, 2, тел. 089 527 34 60, – организует ежегодные соревнования по случаю Дня Детей в разных возрастных категориях (с 10 лет), проводит экзамены на получение карты рыболова для молодежи с 14 лет.



## ДРУГАЯ ИНФОРМАЦИЯ И ТАКЖЕ ПОЛЕЗНАЯ



### ПРОГРАММА

#### 1. Ты уже знаешь Ольштын? 2. Полезная информация

- служба в костелах для детей и молодежи
- такси для детей
- опека
- детские магазины
- медицинская информация

#### СТОИТ ЗНАТЬ

«Детинада» – воскресные передачи для детей с 9<sup>00</sup> до 11<sup>00</sup> – Радио Ольштын (103,2 Mhz)



Раз в год Радио Ольштын приглашает детей на чтение вслух книжек



Ольштынское артистическое лето каждый год готовит богатую программу для детей

Все, что не уместилось в предыдущих главах, найдете в этой части путеводителя. Это информация также важная, а может и еще важнее, так как касается духовной жизни, опеки над малышами, магазинов и других полезных услуг.

В Ольштыне, знакомясь с его достопримечательностями можете, чувствовать себя в безопасности. Гарантирует это мониторинг Старого города и многих важных мест. На окончание летнего сезона, во второе воскресенье октября, приглашаем всех в парк Якубово на мероприятие под общим лозунгом «Безопасный Ольштын», где кроме веселого времяпровождения получите множество ценных советов относительно начала нового учебного года.

А теперь небольшая проверка ваших знаний перед путешествием по улицам Старого города, а также перед пешеходными и велосипедными экскурсиями по ольштынским лесам.

### Ты уже знаешь Ольштын?

1. Назови три достопримечательности Ольштына.
2. Сколько озер находится в границах Ольштына?
3. Где в Ольштыне проживал Николай Коперник?
4. Кто является покровителем Ольштына?
5. Опиши герб Ольштына.
6. Назови три реки, протекающие через город Ольштын.
7. Что это такое «Пруская баба»?
8. Какую легенду, связанную с Ольштыном, ты знаешь?
9. В каком ольштынском музее ты можешь увидеть зубра, волка, или бобра?
10. Как называется пешеходный турпоход для детей?
11. Где в Ольштыне можно поехать на страусе?



## СЛУЖБА В КОСТЕЛАХ ДЛЯ ДЕТЕЙ И МОЛОДЕЖИ

- Приход ПДМ Матери Милосердия, ул. Пана Тадеуша, 16 а; 13<sup>00</sup> – для детей, 10<sup>00</sup> – для молодежи
- Приход ПСИ, ул. Мицкевича, 10, 12<sup>00</sup> – для детей, 10<sup>00</sup> – для молодежи
- Приход БМ Салетинской, ул. Морска, 29, 11<sup>30</sup> – для детей
- Приход Св. Якова Апостола. Ул. Сташица, 12, 12<sup>30</sup> – для детей, 9<sup>00</sup> – для молодежи
- Приход Св. Иосифа, ул. Ягеллоньска, 41, 12<sup>00</sup> – для детей, 10<sup>00</sup> – для молодежи
- Приход блаженной Францишки Седлской, ул. Вп. Т Вильчиньского, 7 11<sup>30</sup> – для детей
- Приход Девы Богородицы Матери Костела, ул. Подгурна, 1, 13<sup>00</sup> в верхнем костеле – ученики 0–4 классов начальной школы, 8<sup>30</sup> – для молодежи
- Приход Христа Владыки, ул. Выспяньского, 5, 11<sup>00</sup> – для детей, 9<sup>30</sup> – для молодежи
- Приход Христа Искупителя Человека, ул. Кард. С. Вышиньского, 11, 13<sup>00</sup> – для детей, 10<sup>30</sup> – для молодежи
- Приход БМ с Четками, ул. Житня, 68, 11<sup>30</sup> – для детей
- Приход ПДМ Вспомогательницы Верующих, ул. Балтыцка, 74 а, 1 воскресенье каждого месяца: 12<sup>00</sup> – для детей, 10<sup>00</sup> – для молодежи
- Приход Св. Лаврентия, ул. Балтыцка, 135, 12<sup>00</sup> – для детей
- Приход Св. Войцеха, ул. Галчиньского, 28, 10<sup>30</sup> – для детей, 18<sup>00</sup> – для молодежи

■ Приход Божьего милосердия, ул. Барча, 2, 10<sup>00</sup> – для детей, 15<sup>15</sup> – для молодежи

■ Приход БМ Фатимской, ул. Байкова, 15, 10<sup>00</sup> – для детей, 8<sup>30</sup> – для молодежи

■ Приход Св. Франциска Ассизского, ул. Дыбовского, 2, 11<sup>00</sup> – для семьи

■ Приход Св. Анны, ул. Морвова, 2, 10<sup>30</sup> – для детей и молодежи

## ТАКСИ ДЛЯ ДЕТЕЙ

■ Най-такси – подвоз детей в школу, тел. 96 66



■ ТАКСИ-НЭТ – подвоз детей в школу и садик, тел. 96 69

## ОПЕКА

Родители, нуждающиеся в бейбиситтер, найдут необходимую информацию на сайтах:

■ [www.niania.pl](http://www.niania.pl);

■ [www.mojaniania.pl](http://www.mojaniania.pl)

Список яслей и садиков. – государственных и частных – находится на сайте: [www.um.olsztyn.pl](http://www.um.olsztyn.pl)

в разделе: Бюллетень общественной информации

## ДЕТСКИЕ МАГАЗИНЫ

Среди многих ольштынских магазинов, где можно сделать покупки для детей, есть и специальные детские магазины. Вот некоторые из них:

■ **Торговый центр «Якуб»**, пляц Едности Словянской, 1 – одежда, обувь, игрушки для малышей;

■ **„Jazzybaby”**, ул. Ролна, 96 [www.jazzybaby.pl](http://www.jazzybaby.pl) – интернет-магазин: одежда для детей и новорожденных, косметика, игрушки, аксессуары. На территории Ольштына можно лично получить заказ;

■ **„Bubumarket”**, ул. Халлера, 3/4, [www.bubumarket.pl](http://www.bubumarket.pl) – интернет-магазин: одежда для детей и новорожденных, косметика, игрушки, аксессуары. На территории Ольштына можно лично получить заказ после предварительного согласования;

■ **„Смык”** в ТЦ „Альфа”, ул. Пилсудского, 16; одежда, обувь и игрушки для детей и новорожденных

■ **„J&J”** Детский центр, ул. Пененжного, 18 б, ул. Красицко, 16 – детские товары;

■ **„Малюшек»**, ул. Вышиньского, 11, одежда для детей и новорожденных, косметика, игрушки, аксессуары;

## МЕДИЦИНСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ

■ Воеводская специализированная детская больница, ул. Жолнерска, 18, тел. 089 539 34 55. Прием маленьких пациентов в нескольких отделениях, консультациях и поликлиниках

■ Больничное отделение неотложной помощи (спасательное) принимает в экстренных случаях, тел. 089 539 33 05/07. Ночью принимает педиатрическая скорая помощь с 18<sup>30</sup> до 7<sup>00</sup>.

Остальные 234 консультации, больницы, поликлиники, скорая помощь, детские кабинеты в Ольштыне: <http://szukaj.sluzbazdrowia.pl/szukaj/20.1.html?frazy=Olsztyn+dzieci>.

# Вернемся на озера

Вот и конец нашей совместной прогулки по Ольштыну.

Как тебе понравилось это путешествие по истории,  
её памятникам, пешеходным и велосипедным маршрутам,  
плавание по озерам и пир у костра?

Если ты был в Ольштыне впервые, захочешь ли ты сюда вернуться?

А если ты здесь живешь, пожелаешь ли ты остаться в городе,  
когда станешь взрослым? Этот путеводитель хотел бы вызвать  
у тебя такое желание – выполнил ли он это задание? Напиши,  
отправь открытку, или сбрось e-mail.

**Prezydent Miasta Olsztyn**  
**10-101 Olsztyn, pl. Jana Pawła II 1**  
**e-mail: [prezydentolsztyna@um.olsztyn.pl](mailto:prezydentolsztyna@um.olsztyn.pl)**

В книге использовали фото сервис Издательства «ElSet», а также фотографии,  
полученные от различных организаций, фирм и частных лиц.  
Издатель благодарит всех за помощь в сборе информации и дополнении фотоматериала.  
Особо благодарим детей и их родителей – чрезвычайных «моделей», которые участвовали  
в реализации фотоматериала.

Идея и мериторическая консультация Отдел культуры, промоции и туризма  
Управление города Ольштына.

На первой странице обложки рисунки детей из Дворца молодежи на улице Эмилии Платер в Ольштыне,

На внутренней стороне обложки картина Анастасии Фетисовой

«Планета Ольштын – Полет под зонтом» (масло, 234x150 см);

Рисунки св. Якуба выполнила Мира Ядановска;

Сбор информации проводила Анна Рондоманьска;

Редакция текста – Ханна Круликовска;

DTP – Томаш Цициньски

Печать и переплет: Energopol-Trade-Poligrafia w Olsztynie

Pracownia Wydawnicza „ElSet”, Olsztyn 2007

tel. 089 5349925, fax 089 5218185, e-mail: [elset@elset.pl](mailto:elset@elset.pl)

ISBN 978-83-89151-53-7



Pracownia Wydawnicza EISet

ISBN 978-83-89151-53-7



Проект финансируется Европейским Союзом из средств Европейского фонда регионального развития и бюджета гмины Ольштын в рамках Интегрированной операционной программы регионального развития

